

# Rencontres internationales du documentaire de Montréal

15 — 26  
nov. 2023

Montreal International  
Documentary Festival

édition (26)



Programme + Horaire Program + Schedule

# ON FÊTE AVEC VOUS!

Votre  
gouvernement

Québec   
FIER PARTENAIRE

INVESTIR

LE

# DOCUMENTAIRE

INVESTIR LA CULTURE

SODEC  
Québec 

[sodec.gouv.qc.ca](http://sodec.gouv.qc.ca)

# TELEFILM CANADA

## PARTENAIRE DE CHOIX

TELEFILM.CA    



# CRÉATIVEMENT MONTRÉAL



# BON FESTIVAL!

  
CONSEIL  
DES ARTS  
DE MONTRÉAL

# Mots de bienvenue Words of Welcome

La programmation de la 26<sup>e</sup> édition des Rencontres internationales du documentaire de Montréal a été soigneusement conçue pour refléter la foisonnante créativité et la diversité d'approches qui caractérisent le cinéma documentaire. Nous sommes particulièrement fier-ère-s d'offrir cette pluralité de regards provenant des quatre coins du monde, rassemblés dans un même espace où des grands noms du cinéma documentaire côtoient des talents prometteurs à découvrir.

Parmi la riche sélection proposée, soulignons le Focus Bidayyat : nouveaux départs, mettant en avant l'organisme Bidayyat, fondé durant la révolution syrienne avec la mission d'initier de jeunes cinéastes à l'art documentaire. Résultat de notre collaboration avec World Records, ce programme présente des œuvres qui questionnent le rôle du cinéma en temps et territoire de guerre.

Co-présentée par VISIONS, la rétrospective consacrée à l'artiste pluridisciplinaire Sky Hopinka, membre de la nation Ho-Chunk et descendant de la Pechanga Band of Luiseño, propose des œuvres d'une grande valeur politique et poétique qui se déploient à travers des affirmations esthétiques, formelles et narratives audacieuses.

Les œuvres canadiennes que nous avons le privilège d'accueillir cette année témoignent de la vitalité de notre production locale. Au cours de l'année 2023, nous avons collaboré avec les festivals internationaux Olhar de Cinema (Brésil) et DokuFest (Kosovo) pour participer à faire rayonner le cinéma documentaire local au-delà de nos frontières. Nous tenons à réaffirmer notre engagement à contribuer à la diffusion de ces œuvres auprès de publics variés.

Puisque le terme « rencontres » trône fièrement dans le nom du festival, il ne manquera sûrement pas d'opportunités d'échanges entre cinéastes et public autour des œuvres. Nous soulignons la présence d'un grand nombre de cinéastes et de professionnel-le-s provenant de l'international, dans le cadre du festival et de son volet professionnel, le Forum RIDM. C'est avec fébrilité que nous accueillons les classes de maître des cinéastes renommés Peter Mettler et Denis Côté, ainsi que du talentueux monteur-cinéaste Qutaiba Barhamji. À cela s'ajoute l'organisation de quatre panels de discussions, de trois projections Doc-à-doc, de soirées festives et autres événements spéciaux, à la Cinémathèque québécoise, notre quartier général. Par souci d'accessibilité, ces activités seront gratuites pour le public.

Nous souhaitons que cette nouvelle édition des Rencontres internationales du documentaire de Montréal (RIDM) soit pour vous, cher public, une source inépuisable d'enthousiasme et de passion, tout comme son élaboration l'a été pour nous.

The program for the 26<sup>th</sup> edition of the Montreal International Documentary Festival has been carefully crafted to reflect the boundless creativity and diversity of approaches that are the hallmarks of documentary cinema. We are particularly proud to showcase this plurality of voices from the four corners of the globe, brought together in a single space where the greatest minds in documentary cinema can be seen alongside with promising, yet-to-be-discovered talents.

Highlights of the wide-ranging line-up include Focus Bidayyat: New Beginnings, which spotlights the Bidayyat organization, founded during the Syrian revolution to introduce young filmmakers to the art of documentary. The fruit of our collaboration with World Records, this program presents works that question the role of cinema in times and territories of war.

Co-presented by VISIONS, the retrospective dedicated to multidisciplinary artist Sky Hopinka, a member of the Ho-Chunk Nation and descendant of the Pechanga Band of Luiseño Indians, features works of great political and poetic value, delivered via bold aesthetic, formal, and narrative statements.

The Canadian works we are thrilled to screen this year speak volumes about the vitality of our local film sector. Throughout 2023, we have partnered with international festivals such as Olhar de Cinema (Brazil) and DokuFest (Kosovo) to promote local documentary cinema well beyond our borders. We'd like to reiterate our commitment to help bring these works to a diverse range of audiences.

Given that the word "rencontres" (encounters) figures prominently in the festival's French-language name, it should come as no surprise that there will be numerous opportunities for filmmakers and filmgoers to share their thoughts about and around the films. We are delighted to welcome many international filmmakers and documentary professionals to the festival and its Forum RIDM industry event. We are particularly eager to host masterclasses by renowned filmmakers Peter Mettler and Denis Côté, as well as talented director-editor Qutaiba Barhamji. What's more, we will be holding four panel discussions, three Doc-to-Doc screenings, festive soirées and other special events at our headquarters, the Cinémathèque québécoise. These activities will all be free of charge and open to the public, in keeping with our commitment to fostering greater accessibility.

We hope this new edition of the RIDM will inspire you, our loyal audience, to feel the same boundless enthusiasm and passion that drove us as we prepared it.

**L'équipe de programmation | The Programming Team**  
**Hubert Sabino-Brunette, Ana Alice de Moraes, Marlene Edoyan,**  
**Olivier Maltais, Marie Laure Poiré-Bleau**

TELEFILM PARTENAIRE  
C R N R D R DE P-  
CROIX

Faire rayonner les œuvres des créateurs et des créatrices du pays est au cœur de la mission de Téléfilm. C'est pourquoi il est important de nous associer aux Rencontres internationales du documentaire de Montréal (RIDM) afin de soutenir les talents canadiens, ici et dans le monde entier.

Nous sommes heureux et heureuses de nous associer avec des festivals engagés comme les RIDM pour faire découvrir aux auditoires des histoires captivantes créées et racontées par les talents d'ici. La diversité de nos récits place le Canada sur le devant de la scène mondiale et nous met dans une classe à part.

Dans un paysage culturel en constante évolution, les festivals continuent de jouer un rôle majeur dans l'industrie cinématographique. En plus d'enrichir le bassin de talents, ils permettent aux auditoires de célébrer et d'être touchés par des films et documentaires uniques ainsi que par les talents qui les ont créés.

Nous vous invitons à continuer d'encourager les talents d'ici au cinéma et sur les plateformes numériques !

**Julie Roy**  
Directrice générale et CEO, Téléfilm Canada  
Executive Director and CEO, Telefilm Canada

Conseil des arts du Canada  
Canada Council for the Arts

Pour mieux comprendre la condition humaine, profiter pleinement du monde qui nous entoure et remettre en question nos idées reçues, nous avons besoin de l'art, plus que jamais.

Les arts nous offrent la promesse d'accroître l'engagement, la création de liens et l'inspiration, et c'est ce que vous accomplissez, collectivement, par ce rassemblement artistique et culturel canadien unique qui place l'art au cœur de nos vies.

Le Conseil des arts du Canada est fier d'appuyer les Rencontres internationales du documentaire de Montréal et je tiens à offrir mes sincères félicitations à toutes les personnes qui y participent.

**Michelle Chawla**  
Directrice et chef de la direction, Conseil des arts du Canada  
Director and CEO, Canada Council for the Arts

## Montréal

Comme métropole culturelle et de cinéma, Montréal est fière d'accueillir les Rencontres internationales du documentaire à nouveau cette année. Cette manifestation unique en son genre représente une belle occasion d'échanges pour les professionnels comme pour le public. Nous souhaitons aux Montréalais et Montréalaises de profiter de cette programmation riche et diversifiée et de faire de belles découvertes. Félicitations à toute l'équipe derrière cet événement important.

**Valérie Plante**  
Mairesse de Montréal  
Mayor of Montréal

CONSEIL  
DES ARTS  
DE MONTRÉAL

Il y a plus de 40 ans, Pierre Perreault a dit à propos des documentaristes : « Notre effort consiste à rendre compte d'une réalité. À lui permettre de s'exprimer. Il reste qu'on puisse se tromper. »

C'est cet esprit à la fois exigeant et humble que nous retrouvons à travers la foisonnante programmation de l'édition 2023 des RIDM. Chaque année, cet événement d'exception offre la chance aux aficionados du septième art de partir à l'aventure et de découvrir des réalités qui leur étaient inconnues. Ancrés dans différents quartiers de Montréal, ces rendez-vous sont attendus par des milliers de festivalières et festivaliers aussi fébriles qu'enthousiastes.

Le Conseil se réjouit de soutenir un festival qui incarne si bien les valeurs d'équité et de représentativité qui nous unissent.

Chapeau à toute l'équipe et bon festival !

**Nathalie Maille**  
Directrice générale, Conseil des arts de Montréal  
Executive Director, Conseil des arts de Montréal

Showcasing and celebrating the works of Canadian creators is at the heart of what we do at Téléfilm. That is why we are proud to partner with the Montreal International Documentary Festival (RIDM), to further boost our support for Canadian creatives at home and around the world.

We are thankful to partner with engaging festivals such as the RIDM to bring audiences compelling stories made and told by Canadians. The diversity of our storytelling puts Canada at the forefront of a global stage. It is what sets us apart.

In this ever-evolving cultural landscape, festivals continue to play an important role in the film industry, growing the talent pool, as well as allowing audiences to celebrate and connect with distinctive Canadian films, documentaries, and the talent behind them.

We encourage you to keep supporting Canadian talent in theatres and on digital platforms!

To better understand the human condition, fully experience the world around us, and challenge our assumptions, we need art – now more than ever.

More engagement, connection, and inspiration are what the arts promise us, and you are bringing them to life, collectively, through this unique gathering of the arts and culture in Canada.

The Canada Council for the Arts is a proud supporter of the Montreal International Documentary Festival, and I would like to extend my sincere congratulations to all those involved.

## Québec

Chaque automne, les Rencontres internationales du documentaire de Montréal convient le public à une grande célébration du cinéma documentaire, mettant en lumière des œuvres de partout dans le monde. Grâce à sa programmation variée et originale, ce festival attendu fait tout autant briller la créativité et le savoir-faire des cinéastes aguerris que ceux des jeunes talents. Il représente également une occasion privilégiée pour les artistes et les professionnels-le-s d'échanger et de créer des liens dans une ambiance conviviale.

Le gouvernement du Québec est heureux d'appuyer la présentation de ce rendez-vous incontournable, qui contribue au rayonnement de l'industrie québécoise du cinéma et au dynamisme culturel, économique et touristique de notre métropole. Je salue l'engagement des organisatrices et des organisateurs et j'invite la population à participer en grand nombre à cet événement riche en découvertes. Bonnes Rencontres à toutes et à tous !

**Mathieu Lacombe**  
Ministre de la Culture et des Communications, ministre responsable de la Jeunesse  
et ministre responsable de la région de l'Abitibi-Témiscamingue et de la région de l'Outaouais  
Minister of Culture and Communications, Minister Responsible for Youth,  
and Minister Responsible for the Abitibi-Témiscamingue Region and Outaouais Region

Every fall, the Montreal International Documentary Festival invites audiences to a great celebration of documentary cinema, showcasing works from around the world. Thanks to its varied and original programming, this eagerly awaited festival highlights the creativity and expertise of seasoned filmmakers and up-and-coming talents. It is also a privileged opportunity for artists and professionals to exchange ideas and forge ties in a relaxed atmosphere.

The Quebec government is pleased to support the presentation of this not-to-be-missed event, which contributes to the reputation of the Quebec film industry and to the cultural, economic, and tourism vitality of our city. I salute the commitment of the organizers and invite the public to take part in large numbers in this richly rewarding event. Happy RIDM to all!

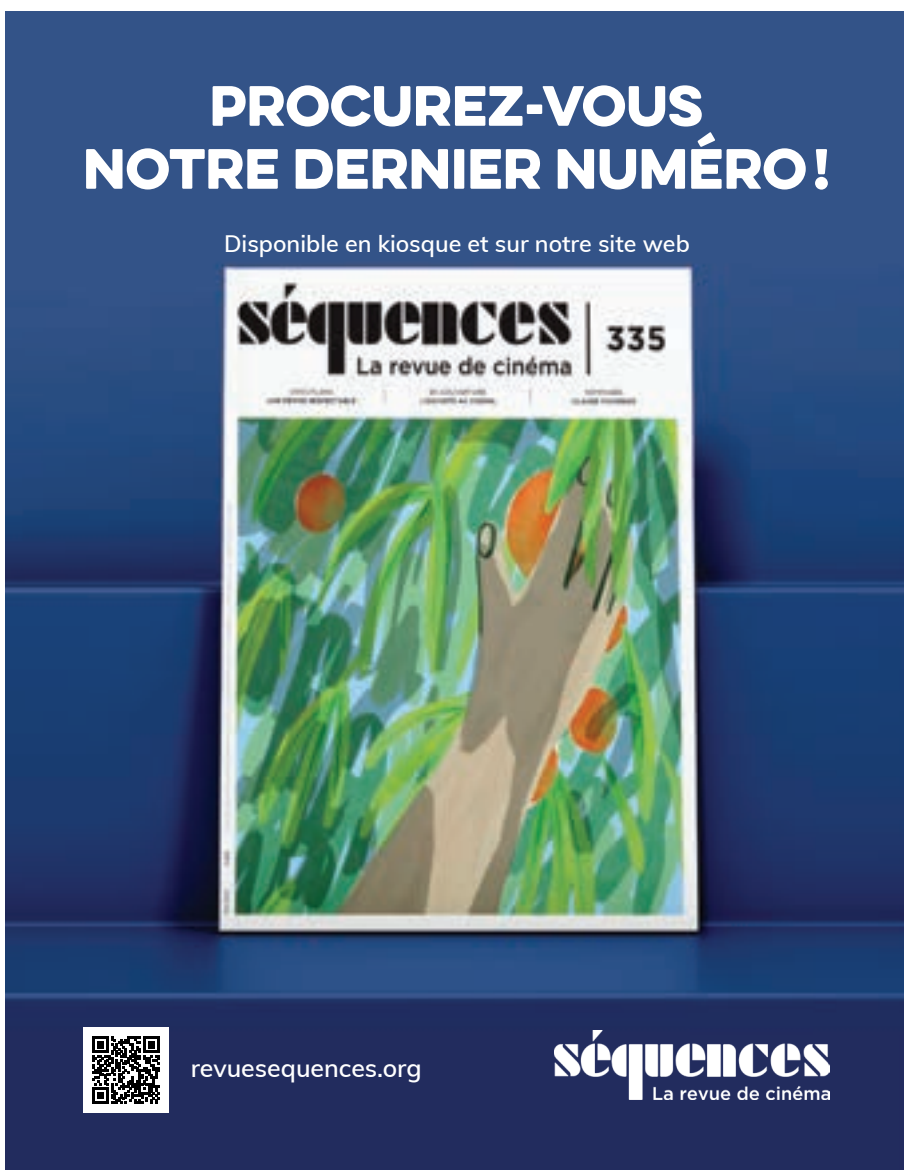
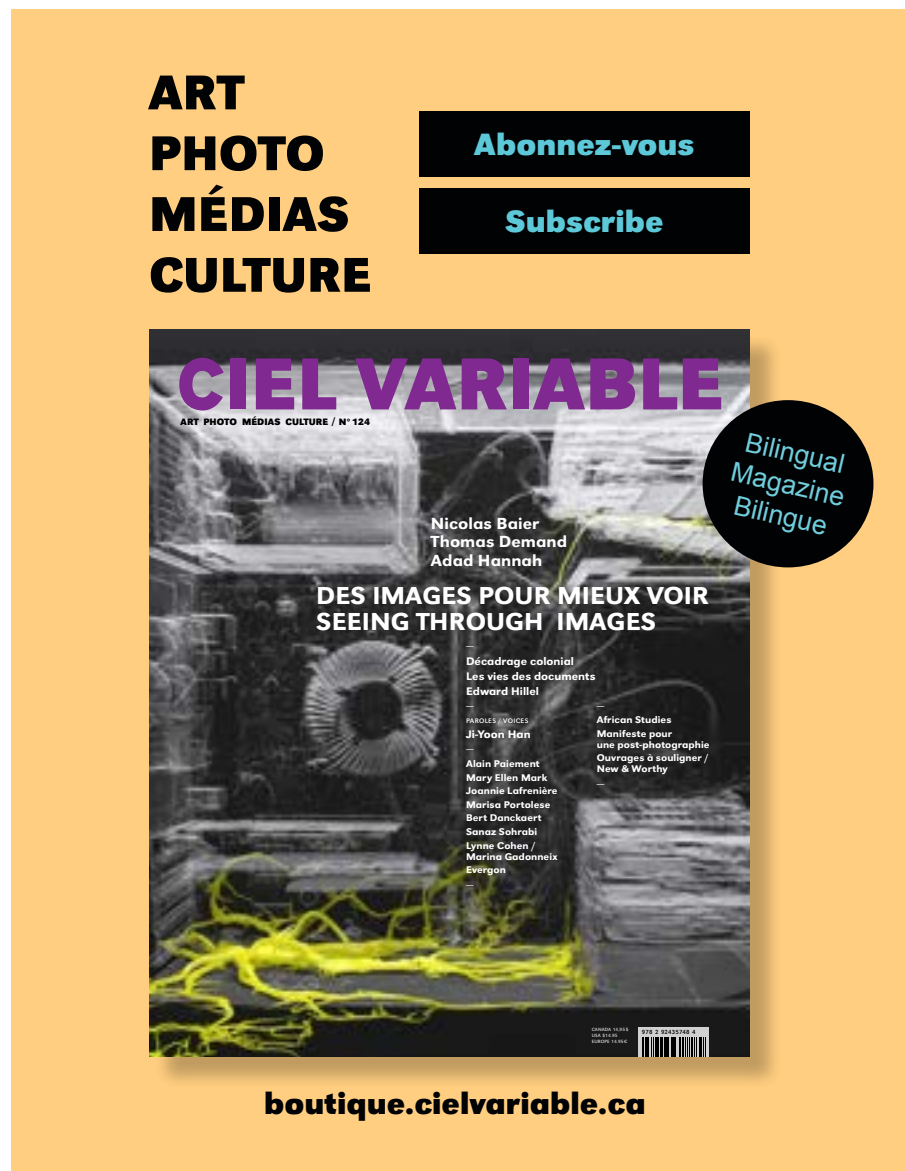
Over 40 years ago, Pierre Perreault said of documentary filmmakers: "We try to describe a reality. Let it express itself. But we can be wrong sometimes."

The same demanding yet humble spirit resonates in the abundant offerings of this year's RIDM program. Each year, this unparalleled event takes film aficionados on an adventure revealing heretofore unimaginable realities. Grounded in neighbourhoods across Montreal, our event is eagerly anticipated by thousands of passionate, enthusiastic festivalgoers.

CAM is delighted to support a festival that so fully embraces our shared values of equity and representation.

Bravo to the entire team, and have a great festival!







# Décadrer le documentaire

## Unframing Documentary

Concert

Cinéma du Musée

17 nov. | 19 h



### Sonia Wieder-Atherton en concert : Hommage à Chantal Akerman

#### Sonia Wieder-Atherton in Concert: a Tribute to Chantal Akerman

Régulier | Regular 25 \$ Étudiant-e-s & 65+ | Students & 65+ 20 \$

Ce sont des photos extraites de deux films de Chantal Akerman, *Histoires d'Amérique* et *D'Est* qui sont projetées, dans un rythme lent.

Des photos choisies par Chantal Akerman. Des visages nous font face.

Assise à côté d'eux, je les regarde et je joue. Alternant Prières, danses, cadenzas, la voix de mon violoncelle se met à dialoguer avec eux. J'ai l'impression qu'ils réagissent et s'installe alors petit à petit un dialogue mystérieux...

— Sonia Wieder-Atherton

Stills from two of Chantal Akerman's films – *American Stories: Food, Family and Philosophy* and *From the East* – are projected at a slow pace.

Photos selected by Chantal Akerman. Faces stare out at us.

Sitting by their side, I watch them and play. Alternating Prayers, dances, and cadenzas, the voice of my cello begins to converse with them. I sense that they are responding, and a mysterious dialogue gradually takes shape...

— Sonia Wieder-Atherton

Installation

Cinéma Moderne

18 nov. | 17 h

### Vernissage de l'œuvre sonore *Cinéma Moderne, novembre 2023*

#### Opening of the Audio Installation *Cinéma Moderne, novembre 2023*

Gratuit | Free

Les RIDM sont fières de présenter le vernissage de l'œuvre *Cinéma Moderne, novembre 2023* de l'artiste Julie Faubert, une exploration sonore in situ de la salle obscure en tant que dispositif propre à l'expérience cinématographique. Par des jeux d'aller-retour entre le documentaire et la fiction, mais aussi entre l'imaginaire associé à la salle de cinéma et les fantasmes qu'elle pourrait susciter chez l'auditoire, cette création sonore propose une expérience spatiale déstabilisante dans laquelle l'actualité de la salle de projection est mise en doute. Les gestes, les déplacements, les voix des cinéphiles se mêlent à des échappées fantaisistes qui viennent questionner le mutisme tacite de leurs corps silencieux.

The RIDM is proud to present the vernissage of the audio installation *Cinéma Moderne, novembre 2023* from the artist Julie Faubert, a site-specific sonic exploration of the darkened room as a key feature of the cinematic experience. By exploring the boundaries between documentary and fiction, but also with the imagery associated with movie theatres as well as the reveries and romance they can inspire in viewers, this sound creation delivers a destabilizing spatial experience in which the very existence of the screening room is called into question. The gestures, movements, and voices of cinephiles meld with whimsical moments that challenge the tacit muteness of their silent bodies.

Table ronde | Panel

Cinémathèque québécoise - Salle Norman-McLaren

25 nov. | 13 h



### Les pratiques documentaires dans les arts performatifs

#### Documentary Practices in the Performing Arts

Gratuit | Free  
Français

Animée par une volonté de décloisonner les pratiques artistiques, cette table ronde mettra en relation des artistes provenant de différentes disciplines. Elle permettra ainsi d'explorer, à travers différents arts performatifs, le champ des possibilités d'une expression créative documentaire.

Intervenant-e-s : Adam Kinner + Olivier Godin (*La suite canadienne*), Mélodie Noël Rousseau + Geneviève Labelle (*Pleurer Dans' Douche*), Karl Lemieux (*Somehow Continue*)

Driven by a desire to break down barriers between artistic practices, this roundtable will bring together artists from a variety of disciplines. It will enable participants to take a closer look at the many forms of creative documentary expression, drawing on different types of performing arts.

Panelists: Adam Kinner + Olivier Godin (*La suite canadienne*), Mélodie Noël Rousseau + Geneviève Labelle (*Pleurer Dans' Douche*), Karl Lemieux (*Somehow Continue*)

### Regards croisés sur les différentes pratiques narratives

Diverse perspectives on different storytelling practices

Séances d'écoute | Listening sessions

Cinéma Moderne

18 + 22 + 23 nov.

### Séances d'écoute de documentaires sonores

#### Audio Documentaries Listening sessions

Régulier | Regular 14 \$  
Étudiant-e-s & 65+ | Students & 65+ 11,50 \$  
Français

Décadrer le documentaire présente des œuvres sonores à découvrir dans l'obscurité du Cinéma Moderne : pour la deuxième année consécutive, le cinéma se passe d'images. Raconter des histoires par le son, c'est accéder à un pouvoir évocateur infini, qui rappelle celui de la littérature, et qui offre une liberté de création inouïe. Comme le disait Orson Welles : « à la radio, l'écran est plus grand qu'au cinéma ».

Unframing Documentary presents sound works to be experienced in the darkness of Cinéma Moderne. For the second year running, cinema is taking a visual sabbatical. To tell stories through sound is to access an endlessly evocative power, akin to that of literature, and one that offers unprecedented creative freedom. As Orson Welles once said: "on the radio, the screen is larger than in the cinema."

En collaboration avec | in collaboration with  
Jenny Cartwright

Nos coups de cœur du Phonurgia Nova 18 nov. | 19 h 30  
Highlights from Phonurgia Nova

Venez découvrir un programme de coups de cœur provenant de la sélection officielle du festival de création sonore Phonurgia Nova.

A program composed of our highlights from the official selection of the creative audio festival, Phonurgia Nova.

Mémoire | Memory 22 nov. | 18 h  
Voies urbaines : rue Ste-Catherine | Les lieux disparus |  
Un pays qu'on connaît à peine



Dans ce programme, trois créations sonores explorent le thème de la mémoire. Que reste-t-il des lieux et des gens qu'on aime une fois qu'ils ont disparu ou qu'ils ont été transformés ?

In this program, three sound creations tackle the theme of memory. What remains of the places and people we love once they've disappeared or been transformed?

Migrations | Migrations 23 nov. | 18 h  
Enfermé-es nulle part | Au travers des échos



Révéant le périple puis l'enfermement de gens qui ont dû tout laisser derrière dans l'espoir d'une vie meilleure, ce programme met de l'avant deux créations sonores qui se font fortement écho.

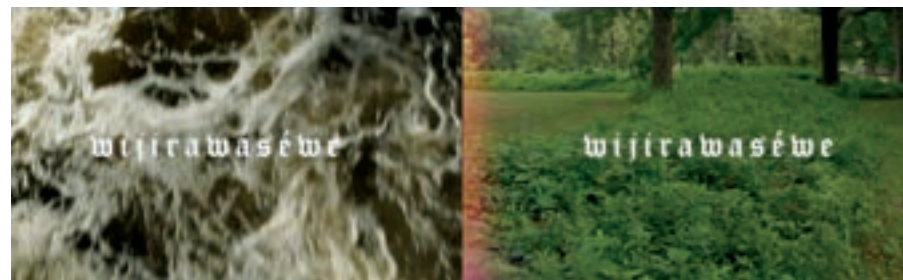
Exploring the journey and subsequent confinement of people who had to leave everything behind in the pursuit of a better life, this program features two sound creations that strongly echo one another.

Installation

OBORO - Centre d'artistes

22 + 24 + 25 + 26 nov. | 12 h — 17 h

23 nov. | 12 h — 19 h



### Sky Hopinka : *The Island Weights*

Gratuit | Free  
Anglais et français

Pour la deuxième semaine du festival, le centre d'artistes OBORO accueillera l'installation de Sky Hopinka intitulée *The Island Weights* dans son studio au 3<sup>e</sup> étage. Cette œuvre d'une durée de 10 minutes déployée en diptyque sera présentée en boucle.

For the second week of the festival, artist-run center OBORO will host Sky Hopinka's installation *The Island Weights* in its 3<sup>rd</sup> floor studio. This 10-minute diptych will be presented in a loop.

Dans le cadre de la rétrospective consacrée à l'artiste pluridisciplinaire Sky Hopinka, nous présentons également des œuvres d'une grande valeur poétique et politique, qui se déploient à travers des affirmations esthétiques, formelles et narratives audacieuses.

Co-présenté par | Co-presented by VISIONS

As part of the retrospective dedicated to multi-disciplinary artist Sky Hopinka, we also present works of great poetic and political value; each one makes a bold aesthetic, formal, and narrative statement.

Séance d'écoute | Listening session

Cinémathèque québécoise - Salle Crave

26 nov. | 20 h

### Transistor Média X RIDM

Gratuit (sur réservation) | Free (by reservation)  
Français

En collaboration avec Transistor Média, les RIDM présentent des œuvres sonores inédites.

Transistor Média est un organisme de création, de production et de diffusion audionumérique basé à Gatineau, où il présente annuellement le Festival de la radio numérique et les Kino-radios. L'équipe de Transistor Média travaille de concert avec des artistes et organismes de partout au Canada dans le but de faire résonner des paroles et des textes de fiction, de documentaire et de création sonore.

Venez découvrir un programme d'œuvres documentaires tirées du catalogue des productions de Transistor Média lors de cette séance d'écoute gratuite.

In collaboration with Transistor Media, RIDM will premiere a audio documentary program!

Transistor Média is a podcast production studio located in Gatineau that presents the Festival de la radio numérique (FRN) and Kino-radio annually. Transistor Média promotes podcasts on a national and international scale, in both documentary and fiction. Their mission is to create, produce and distribute digital audio works, focusing on sound creation, radio art, podcasting, stage performances and in situ sound installations to contribute to the public's appreciation of the arts.

Come discover this program of sound documentaries pulled from the catalog of Transistor Media productions during this free listening session.



**24.—29.  
10. 2023**

27th Ji.hlava International  
Documentary Film Festival

# MONTRÉAL EN DEVENIR

DUNCAN, PEINTRE DU 19<sup>e</sup> SIÈCLE

MUSEE McCORD STEWART

Présentée par LA PRESSE

Une exposition à voir maintenant!  
Achetez vos billets

MONTREAL GAZETTE  
Conseil des arts du Canada / Canada Council for the Arts  
TOURISME / MONTREAL  
CONSEIL DES ARTS DE MONTREAL  
Montréal  
Québec

**PANORAMA  
CINÉMA POP**

Photo : Fire of Love / Sara Dosa

# POST MODERNE

AU CŒUR DE VOS HISTOIRES  
DEPUIS 20 ANS

Caméra – Postproduction – Cinéma

**TRUE/FALSE 2024**

Passes on Sale!

FEBRUARY 29 - MARCH 3 2024

# POP MONTREAL

FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUE

**25 AU 29 SEPTEMBRE 2024**

ART POP PUCES POP Kids POP FILM POP 100+ Symposia Marche des Possibles

5 JOURS DE MUSIQUE, ARTS VISUELS, FILMS, CONFÉRENCES, ARTISANAT ET PLUS!

(Siriusxm) FACTOR Canada Montréal Québec TOURISME / MONTREAL Conseil des arts du Canada / Canada Council for the Arts SOCAN



# Programme Program

**Films d'ouverture et de clôture**  
Opening and Closing Films

**Doc-à-doc**  
Doc-to-Doc

Présenté par | Presented by Télé-Québec

## COMPÉTITIONS OFFICIELLES

**Compétition internationale  
longs métrages**  
International Feature Competition

**Compétition nationale longs métrages**  
National Feature Competition

**Compétition Nouveaux Regards**  
New Visions Competition

**Compétition internationale  
courts et moyens métrages**  
International Short and  
Medium-Length Film Competition

**Compétition nationale  
courts et moyens métrages**  
National Short and  
Medium-Length Film Competition

## PANORAMA

**Essentiels**  
Essentials

**Contre-courant**  
Against the Grain

**Horizons**  
Horizons

**États du monde**  
The State of the World

## Rétrospective Sky Hopinka

**Redéfinir les territoires possibles**  
Redefining Potential Territories

Co-présenté par | Co-presented by VISIONS

## Focus Bidayyat

**Nouveaux départs**  
New Beginnings

Co-présenté par | Co-presented by World Records

**Projections spéciales**  
Special Screenings

24 nov. + 26 nov.



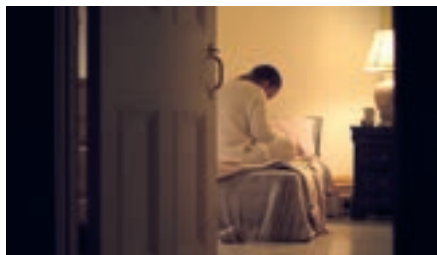
## A House for Wandering Souls

PABLO LAGO DANTAS  
Espagne | 2023 | 73 min | Galicien, espagnol s.-t. anglais

En quête d'appartenance, le cinéaste retourne à son village rural au nord de l'Espagne, pour comprendre sa famille et cet endroit profondément enraciné dans les traditions.

Seeking a sense of belonging, the filmmaker returns to his rural village in northern Spain, where he tries to understand his family and their world so deeply rooted in traditions.

23 nov. + 26 nov.



## Après-coups

ROMANE GARANT CHARTRAND  
Canada (Québec) | 2023 | 25 min | Français s.-t. anglais

Dans une maison endormie, quelques femmes se confient et tentent doucement de défaire les douloureux nœuds qui ont entremêlé leur vie à celle d'un partenaire violent.

In a sleeping house, women share their stories, beginning to loosen the painful knots that have bound their lives to those of their violent partners.

24 nov. + 25 nov.



## Background

KHALED ABDULWAHED  
Allemagne | 2023 | 64 min | Arabe s.-t. français ou anglais

Depuis l'Allemagne, le cinéaste entretient des échanges avec son père en Syrie. Dans les interstices des longs silences, ce film dégage le sentiment d'impuissance provoqué par l'exil.

From Germany, the filmmaker talks to his father in Syria. In between long silences, the film evokes the feeling of powerlessness brought on by exile.

17 nov. + 23 nov.



## Celles qui luttent

SARAH BARIL GAUDET  
Canada (Québec) | 2023 | 70 min | Français, anglais s.-t. français et anglais

Pour les guerrières québécoises du ring Azaelle, Loue O'Farrell et LuFisto, la lutte est à la fois un travail passionnel et une façon de se défouler contre les injustices du quotidien.

For Azaelle, Loue O'Farrell, and LuFisto—three female wrestlers from Quebec—the ring is a passionate endeavor and a way to let off steam of day-to-day injustice.

19 nov. + 26 nov.



## Another Spring

MLADEN KOVAČEVIĆ  
Serbie, France, Qatar | 2022 | 90 min | Serbe, albanais, anglais s.-t. anglais

Une reconstitution de l'épidémie de variole en Yougoslavie dans les années 70, réalisée à partir d'images d'archives et de la narration des souvenirs d'un médecin l'ayant vécue.

In a historical review of the 1972 smallpox epidemic in Yugoslavia, archival images are paired with narration from a doctor who vividly recalls life at the time.

19 nov. + 25 nov.



## Aqueronte

MANUEL MUÑOZ RIVAS  
Espagne | 2023 | 26 min | Espagnol s.-t. anglais

Le temps d'un voyage en traversier, l'espace entre les deux rives permet d'observer les passager-ère-s sous une brume tout aussi littérale qu'évocatrice d'une temporalité suspendue.

During a ferry ride, the space between two shores allows us to observe ferry passengers under a fog both literal and suggestive of time suspended.

15 nov. + 17 nov.



## Bye Bye Tiberias

LINA SOUALEM  
France, Palestine, Belgique, Qatar | 2023 | 82 min | Français, arabe s.-t. français et anglais

Portrait tout en intimité de la mère de la cinéaste, l'actrice palestinienne Hiam Abbass, et d'une lignée de femmes résilientes dont les liens familiaux ont résisté à l'exil.

The filmmaker turns her camera on her mother, actress Hiam Abbass, to paint an intimate intergenerational portrait of the daring Palestinian women in her family.

16 nov. + 21 nov.



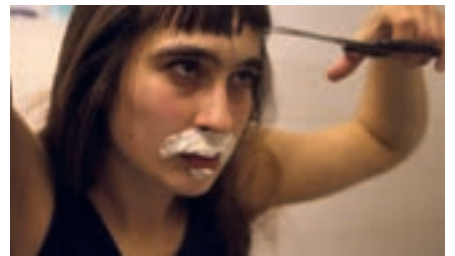
## Coconut Head Generation

ALAIN KASSANDA  
France, Nigeria | 2023 | 89 min | Anglais, français s.-t. français ou anglais

La nouvelle génération d'étudiant-e-s nigérian-e-s prend la parole dans ce documentaire d'observation où un ciné-club devient un espace pour débattre d'enjeux sociaux importants.

The new generation of Nigerian students speaks out in this observational documentary, where a film club becomes a space for debate on important social issues.

17 nov. + 26 nov.



## Apolonia, Apolonia

LEA GLOB  
Danemark, Pologne | 2022 | 116 min | Anglais, danois, français, polonais s.-t. français ou anglais

Pendant plus de dix ans, la cinéaste danoise Lea Glob a filmé le monde singulier d'Apolonia Sokol, observant patiemment l'émergence d'une identité artistique résiliente et inébranlable.

Danish filmmaker Lea Glob spends over a decade patiently capturing Apolonia Sokol's unique world as the French painter carves out her artistic identity with resilience and unflinching defiance.

24 nov. + 26 nov.



## L'artifice

ISABELLE GRIGNON-FRANCKE  
Canada (Québec) | 2023 | 17 min | Français s.-t. anglais

Avec pour toile de fond le monde de la fête foraine et ses tribulations, le va-et-vient des manèges rappelle celui des pensées de Kim, un jeune québécois qui interroge son avenir.

Against the backdrop of the carnival and its tribulations, the whirl of rides mirrors Kim's state of mind as the young Québécois carnival worker thinks hard about his future.

17 nov. + 19 nov.



## Caches

NICOLAS PAQUET  
Canada (Québec) | 2023 | 27 min | Français s.-t. anglais

Tapis dans de petites caches, chasseuses et chasseurs attendent le gibier. Le temps se dilate alors et le moment est propice à une introspection ressourçante au contact de la nature.

Concealed in small blinds, hunters wait for game. As time slows down, the hunters find a healing and introspective connection with nature.

19 nov. + 25 nov.



## Cold and Dark

PETER HOŠTÁK  
Slovaquie, Canada (Québec) | 2023 | 30 min | Slovaque s.-t. anglais

Dans une exploration tout en textures et en ambiances, *Cold and Dark* s'intéresse aux enjeux d'un petit groupe de bûcherons slovaques et de leur cheval de trait, Kubo. Deeply atmospheric and textural, *Cold and Dark* explores the challenges faced by a small group of Slovakian loggers and their workhorse, Kubo.

22 nov. + 24 nov.



## Caiti Blues

JUSTINE HARBONNIER  
France, Canada (Québec) | 2023 | 84 min | Anglais s.-t. français

Caiti gagne sa vie comme barmaid et rêve de retourner à la scène musicale. La jeune femme porte le fardeau de la réussite, alors que la société autour semble échouer misérablement.

Caiti works as a bartender and dreams of returning to the music scene. The young woman carries the burden of success while society around her seems to fail miserably.



17 nov.



## Coma

SARA FATTAHI  
Liban, Syrie | 2015 | 98 min | Arabe s.-t. anglais

Trois femmes de trois générations d'une même famille syrienne affrontent les aléas d'un quotidien qui n'a plus rien d'ordinaire.

In *Coma*, three women from three generations of a family live the drama of ordinary life during an extraordinary time in Syria.

16 nov. + 18 nov.



## Crowrã

RENÉE NADER MESSORA, JOÃO SALAVIZA  
Brésil, Portugal | 2023 | 124 min | Krahô s.-t. français ou anglais

*Crowrã* est une ethnofiction qui traverse presque un siècle de mémoires des Krahô, dont les récits de résistance sont aussi puissants que ceux des carnages auxquels ils ont survécu.

*Crowrã* is an ethnofiction that spans almost a century of Krahô memories, their stories of resistance equally powerful as those of the carnage survived by the community.

16 nov.



## D'Est

CHANTAL AKERMAN  
Belgique, France | 1993 | 110 min | Sans dialogue

Dans ce portrait remarquable d'un monde en mutation, la cinéaste Chantal Akerman nous invite à contempler, sans dialogue, l'Europe de l'Est au lendemain de la chute de l'URSS.

In *From the East*, the Belgian filmmaker Chantal Akerman takes viewers on a contemplative, dialogue-free exploration of post-Soviet Union Eastern Europe.

23 nov. + 25 nov.



## La déconstruction de Baveuse City

CHLOÉ PILON VAILLANCOURT  
Canada (Québec) | 2023 | 8 min | Français s.-t. anglais

Ce récit musical introspectif de la rappeuse montréalaise Marie-Gold révèle le processus créatif de son dernier album en nous immergeant dans un imaginaire qu'elle a bâti de toutes pièces.

A deep-dive into an imaginary world built from scratch, this music short by Montreal rapper Marie-Gold shows the creative process behind her latest album.

23 nov.



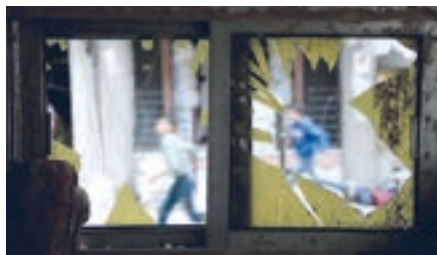
## Dislocation Blues

SKY HOPINKA  
États-Unis | 2017 | 17 min | Anglais

Dans un film qui revendique son aspect parcellaire, Cleo Keahna et Terry Running Wild expriment leurs perspectives sur le mouvement de résistance à Standing Rock.

In a consciously fragmentary film, Cleo Keahna and Terry Running Wild share their perspectives on the resistance movement at Standing Rock.

20 nov.



## Douma Underground

TIM ALSIOFI  
Syrie, Liban | 2019 | 11 min | Arabe s.-t. anglais

Les barils d'explosifs pleuvent sur la Ghouta, la banlieue est de Damas. Parmi les civil-e-s réfugié-e-s dans les sous-sols, un cinéaste s'accroche à sa caméra afin de filmer l'inexprimable.

With barrel bombs falling on Ghouta, the Eastern suburbs of Damascus, civilians seek shelter in their basements. The filmmaker is one of them. Holding on to his camera, he attempts to film what cannot be expressed in words.

18 nov. + 25 nov.



## The Echo

TATIANA HUEZO  
Mexique, Allemagne | 2023 | 102 min | Espagnol s.-t. français ou anglais

Immersion sensible dans le village d'El Eco, à hauteur d'enfant, ce film capte le naturel d'un quotidien bien rempli, rythmé par la nature, les traditions et les aspirations.

A sensitive immersion in the village of El Eco from a child's point of view, this film captures the naturalness of a full daily life, punctuated by nature, traditions and hope.

22 nov. + 23 nov.



## Elefsina Notre Amour

MAHDI FLEIFEL  
Grèce | 2023 | 9 min | Sans dialogue

Ce poème visuel explore le paysage insolite d'un énigmatique cimetière de navires au cœur de la Méditerranée, nous invitant aussi à une réflexion sur la condition humaine.

A visual poem exploring a mysterious ship graveyard in the heart of the Mediterranean, its weird landscape inviting us to reflect on the human condition.

21 nov. + 24 nov.



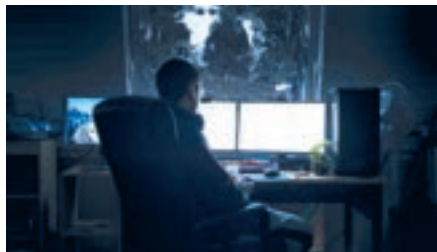
## Éloge de l'ombre

CATHERINE MARTIN  
Canada (Québec) | 2023 | 86 min | Français, japonais s.-t. français ou anglais

Dans un essai documentaire empreint de poésie, la réalisatrice Catherine Martin explore en trois temps le profond sujet de l'ombre, de l'esthétique japonaise jusqu'à l'invention du cinéma.

In this deeply poetic documentary essay, director Catherine Martin explores three aspects of the vast subject of darkness, from Japanese aesthetics to the invention of cinema.

17 nov. + 19 nov.



## En attendant les robots

NATAN CASTAY  
Belgique | 2023 | 39 min | Français, anglais, portugais s.-t. français ou anglais

À travers un personnage fictif, le réalisateur s'immerse dans l'univers des *turkers*, ces travailleur-euse-s du clic qui accomplissent des micro-tâches nuit et jour devant leur écran.

Through a fictitious character, the director immerses himself in the world of *turkers*, those click workers who perform micro-tasks night and day in front of their screens.

22 nov. + 23 nov.



## Ever Since, I Have Been Flying

AYLIN GÖKMEN  
Suisse | 2023 | 19 min | Turc, kurde s.-t. français ou anglais

Un homme d'origine kurde de 60 ans se confie en narrant des récits de jeunesse, passant de doux souvenirs auprès de gens aimés à la mémoire d'événements plus violents.

A 60-year-old Kurdish man shares stories of his childhood, shifting from fond memories of loved ones to the recollection of violent events.

23 nov. + 25 nov.



## Éviction

MATHILDE CAPONE  
Canada (Québec) | 2023 | 72 min | Français s.-t. anglais ou closed captions français

Après avoir été évincé de son logement, un groupe de colocataires queer cherche un nouveau logis tout en faisant le deuil difficile de celui qu'ils doivent quitter.

Evicted from their apartment, a group of queer housemates searches for a new home while mourning the difficult loss of the one they must leave.

22 nov.



## Fainting Spells

SKY HOPINKA  
États-Unis | 2018 | 11 min | Anglais

Mythe imaginé pour la *Xavjiska*, une plante utilisée par les Ho-Chunk pour ranimer d'un évanouissement, ce film d'une grande densité est une expérience sensorielle qui appelle à la méditation.

Through this experimental short film and densely wrought sensory experience, we are exposed to a myth imagined for *Xavjiska*, a plant used by the Ho-Chunk to recover from a fainting spell.

17 nov. + 26 nov.



## Far From Michigan

SILVA KHNKANOSIAN  
France, Arménie | 2023 | 77 min | Arménien s.-t. français ou anglais

Tourné en 2020 dans les abris antiaériens de Stepanakert, capitale du Haut-Karabakh, Silva Khnkanosian a documenté le chaos et les épreuves qu'ont endurés les civil-e-s durant ces 44 jours de guerre.

Shot within various bomb shelters in Nagorno-Karabakh, the film underscores the hardships endured by civilians trapped in the throes of a 44-day war.

21 nov. + 26 nov.



## Fauna

PAU FAUS  
Espagne | 2023 | 74 min | Espagnol, catalan s.-t. anglais

Une incursion dans un laboratoire dédié à l'expérimentation animale est juxtaposée au quotidien contemplatif d'un berger, exposant les contradictions entre deux mondes voisins.

The sterile environment of an animal testing lab is juxtaposed with the meditative daily life of a shepherd, exposing the contradictions between the neighbouring worlds.

23 nov. + 25 nov.



## Feet in Water, Head on Fire

TERRA LONG  
États-Unis, Canada | 2023 | 90 min | Espagnol, anglais, cahuilla s.-t. anglais ou français

Le documentaire expérimental de Terra Long nous invite à un voyage sensoriel, hypnotique et évocateur, où les palmiers dattiers ont forgé l'identité de la vallée de Coachella.

Terra Long's experimental documentary is a hypnotizing, sensory, and evocative look at how date palms have forged the Coachella Valley's identity.



24 nov. + 26 nov.



## Four Holes

DANIELA MUÑOZ BARROSO  
Cuba, France | 2023 | 20 min | Espagnol s.-t. français ou anglais

Portrait sensible et surprenant, ce court métrage ponctué d'humour apparaît comme une ode à la rencontre, à l'imagination et au bonheur modeste à se construire.

A sensitive and surprising portrait, this short film tinged with humour is an ode to encounters, to imagination, and to the small joys of doing things your own way.

17 nov. + 19 nov.



## Four Mile Creek

RYAN MCKENNA  
Canada (Québec) | 2023 | 22 min | Anglais

Reconstitutions, archives et entrevues se côtoient afin d'alimenter les réflexions des descendant-e-s d'une femme morte de la variole au début du vingtième siècle. Reconstructions, archives, and interviews come together as family members explore the death of a woman who died of smallpox at the turn of the 20th century.

18 nov. + 23 nov.



## La garde blanche

JULIEN ELIE  
Canada (Québec) | 2023 | 89 min | Espagnol s.-t. français ou anglais

Sous l'affirmation d'une véritable œuvre cinématographique, Julien Élie propose un travail de recherche rigoureux révélant un régime de terreur et de violence qui sévit en toute impunité au Mexique.

In a true work of cinematography, Julien Élie's extensive research reveals a regime of terror and violence that reigns with impunity in Mexico.

19 nov. + 25 nov.



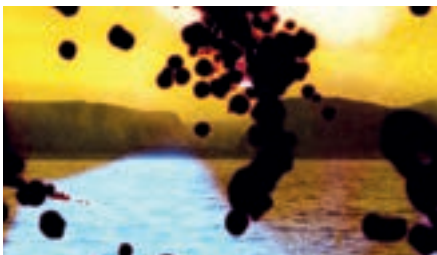
## Going to Mars: The Nikki Giovanni Project

JOE BREWSTER, MICHÈLE STEPHENSON  
États-Unis | 2023 | 102 min | Anglais

Portrait intime d'une femme dont la franchise déconcertante en a fait l'une des voix les plus influentes des mouvements de lutte pour la justice et l'équité sociale aux États-Unis.

An intimate portrait of a woman whose unsettling candor has made her one of the most influential voices in the movements for social justice and equality in the United States.

16 nov. + 18 nov.



## The Great Kind Mystery

ELLA MORTON  
Canada (Québec) | 2023 | 16 min | Mi'kmaw s.-t. anglais

L'artiste inuk et mi'kmaq Amy Hull évoque la complexité de son rapport à la nostalgie et à sa terre natale à l'aide d'histoires d'enfance accompagnées d'images en Super 8 et 16 mm.

Inuk and Mi'kmaq artist Amy Hull evokes the complexity of her relationship to nostalgia and to her home region through childhood stories and images filmed in 16 mm and Super 8.

21 nov. + 24 nov.



## Holiday Native Land

NICOLAS RENAUD, BRIAN VIROSTEK  
Canada (Québec) | 2023 | 36 min | Anglais, français s.-t. anglais

Élaboré à partir de films de commande produits entre 1920 et 1970, ce film articule une lecture de l'imaginaire colonial où la violence des archives résonne avec le présent.

Based on sponsored films produced between 1920 and 1970, this film articulates an interpretation of the colonial imagination in which the violence of the archives resonates with the present.

19 nov. + 26 nov.



## Hummingbirds

SILVIA DEL CARMEN CASTAÑOS, ESTEFANÍA "BEBE" CONTRERAS  
États-Unis | 2023 | 78 min | Anglais, espagnol s.-t. anglais

Dans un *coming of age* pop, deux ami-e-s profitent de l'été dans la ville de Laredo, au Texas, en tentant de surmonter les angoisses liées à l'incertitude du lendemain.

In this coming-of-age pop tale, two friends enjoy summer in Laredo, Texas, trying to overcome their anxieties around an uncertain future.

22 nov.



## I'll Remember You as You Were Not as What You'll Become

SKY HOPINKA  
États-Unis | 2023 | 13 min | Anglais

Méditation sur la mort et la réincarnation, ce film d'une grande richesse visuelle et d'une conception sonore dense offre un puissant hommage à la poétesse autochtone Diane Burns.

A meditation on death and reincarnation, this visually and sonically rich film stands as a compelling tribute to Indigenous poet Diane Burns.

23 nov. + 25 nov.



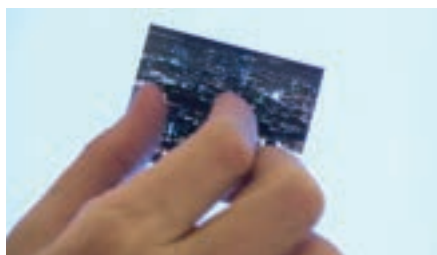
## Immortelles

MARK DURAND  
Canada (Québec) | 2023 | 6 min | Français s.-t. anglais

Alliant une narration poétique de l'artiste Bettina Szabo à des images envoûtantes de nature, le court métrage expérimental *Immortelles* explore l'acte créatif dans toute sa complexité.

With poetic narration by artist Bettina Szabo and captivating images of nature, experimental short film *Immortelles* focuses on the creative act in all its complexity.

21 nov.



## In Fields of Words: Conversations with Samar Yazbek

RANIA STEPHAN  
Liban | 2022 | 68 min | Arabe s.-t. anglais

Dans cette conversation cinématographique, une écrivaine et une cinéaste s'interrogent sur le rapport entre langage et cinéma comme outils pour représenter la violence de la guerre.

A film-conversation between a writer and filmmaker questions the relationship between language and cinema as tools to represent war and violence.

16 nov. + 20 nov.



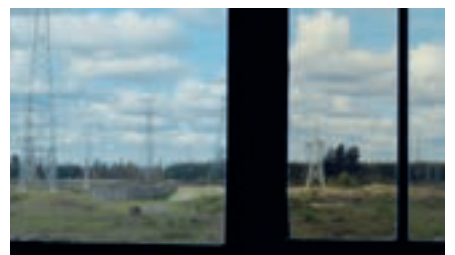
## In the Rearview

MACIEK HAMELA  
Pologne, France, Ukraine | 2023 | 85 min | Ukrainien, russe, polonais, anglais s.-t. français et anglais

À bord d'un véhicule conduit bénévolement, des dizaines de familles tentent de quitter l'Ukraine, d'y laisser leurs traumatismes et de préserver leurs espoirs d'une vie meilleure.

Aboard a volunteer-driven vehicle, dozens of families are trying to flee Ukraine, they leave behind their trauma, and safeguard their dreams for a brighter future.

16 nov. + 18 nov.



## In the Shadow of Light

IGNACIA MERINO BUSTOS, ISABEL REYES BUSTOS  
Chili | 2023 | 66 min | Espagnol s.-t. anglais

Un village chilien vit dans l'ombre d'une imposante centrale électrique qui ne l'alimente pourtant pas. Un film d'observation électrisant.

A remote Chilean village exists in the shadow of a foreboding power station from which it receives no supply. An electrifying observational film.

22 nov.



## Jáaji Approx.

SKY HOPINKA  
États-Unis | 2015 | 8 min | Anglais

Sur le chemin en mouvement d'une relation père et fils, ce court métrage personnel tisse un dialogue intemporel entre les deux, diminuant la distance qui les sépare.

On the winding road of a father-son relationship, this personal short weaves a timeless dialogue between the two, narrowing the distance separating them.

17 nov. + 19 nov.



## Jill, Uncredited

ANTHONY ING  
Canada, Royaume-Uni | 2022 | 18 min | Anglais

Ce collage d'extraits de plus de 50 ans de cinéma et de télévision est un hommage à ceux et celles qui ont toujours été à l'arrière-plan – mais c'est avant tout un hommage à Jill.

This collage of excerpts from over 50 years of film and television is a tribute to those who have always been in the background - but above all, it's a tribute to Jill.

17 nov. + 20 nov.



## Journal d'un père

CLAUDE DEMERS  
Canada (Québec) | 2023 | 75 min | Français s.-t. anglais

Claude Demers propose une réflexion on ne peut plus personnelle sur la paternité à travers des souvenirs qui prennent vie dans des images d'archives et de magnifiques reconstitutions posées.

Claude Demers offers a heartfelt exploration of his relationships with fatherhood; his memories brought to life through archival images and magnificent reconstructions.

23 nov.



## Just a Soul Responding

SKY HOPINKA  
États-Unis | 2023 | 16 min | Anglais

Sur un écran aux multiples perspectives, les images, les musiques, les poésies et les témoignages se conjuguent dans une réflexion complexe sur les traditions et les futurs possibles.

Perspectives, images, music, poetry, and personal stories are layered and intertwined in a complex reflection on traditions and possible futures.



16 nov. + 26 nov.



## K-Family Affairs

ARUM NAM  
Corée du Sud | 2023 | 87 min | Coréen s.-t. anglais

Entre le conformisme d'un père fonctionnaire et la fébrilité d'une mère activiste féministe, la cinéaste tente de trouver sa manière de participer à la transformation de la société.

Between the conformism of a civil servant father and the nervous energy of a feminist activist mother, the filmmaker attempts to find her own contribution to social change.

22 nov.



## Kicking the Clouds

SKY HOPINKA  
États-Unis | 2021 | 16 min | Anglais

Construit à partir de l'enregistrement d'une leçon donnée par son arrière-grand-mère à sa grand-mère, ce portrait intergénérationnel touchant ouvre une réflexion sur la transmission.

In this touching intergenerational story, the filmmaker's great-grandmother giving a language lesson to his grandmother in 1972 is a starting point that sparks reflection around knowledge transmission.

21 nov. + 23 nov.



## Knit's Island

EKIEM BARBIER, GUILHEM CAUSSE,  
QUENTIN L'HELGOALC'H  
France | 2023 | 95 min | Français, anglais s.-t. français ou anglais

Captant à la fois la beauté époustouflante des paysages naturels et la banalité du quotidien de survivalistes, *Knit's Island* nous transporte dans un jeu vidéo plus vrai que nature.

Capturing both the stunning beauty of the natural landscapes and the mundanity of the survivalists' daily lives, *Knit's Island* draws us into a larger than life videogame.

21 nov. + 22 nov.



## Koromouso - Grande soeur

JIM DONOVAN, HABIBATA OUARME  
Canada (Québec) | 2023 | 75 min | Français, anglais s.-t. français ou anglais

Une exploration du phénomène de l'excision à travers la quête et les récits personnels de Canadiennes d'origine africaine qui cherchent à briser les tabous qui l'entourent.

An exploration of the phenomenon of female genital mutilation through the journeys and narratives of Canadian women of African descent who are seeking to break the taboos surrounding it.

20 nov. + 21 nov.



## La Bonga

SEBASTIÁN PINZÓN SILVA, CANELA REYES  
Colombie, États-Unis | 2023 | 78 min | Espagnol s.-t. français ou anglais

Forcé-e-s de s'exiler par des paramilitaires d'extrême droite, les habitant-e-s d'un village colombien retournent vingt ans plus tard à cet endroit qu'ils et elles appelaient jadis leur maison.

Driven into exile by far-right paramilitary forces, the inhabitants of a Colombian village return 20 years later to the place they once called home.

23 nov. + 24 nov.



## Landshaft

DANIEL KÖTTER  
Allemagne, Arménie | 2023 | 97 min | Arménien s.-t. français ou anglais

Capturé à travers le prisme du paysage, *Landshaft* examine comment le conflit entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan a transformé un territoire autrefois cohabité en un lieu où la menace d'une guerre imminente est la seule constante.

*Landshaft* portrays the psyche of the inhabitants of Eastern Armenia, emphasizing the altered landscape and ongoing military presence resulting from regional conflicts.

18 nov. + 20 nov.



## Last Things

DEBORAH STRATMAN  
États-Unis, France, Portugal | 2023 | 50 min | Anglais, français s.-t. français ou anglais

Alliant avec inventivité les termes science et fiction, ce moyen métrage propose une singulière exploration sur l'évolution, l'extinction et l'avenir d'un point de vue des minéraux.

Bridging science and fiction in the most inventive of ways, this medium-length film is a unique exploration of evolution, extinction, and the future from the point of view of minerals.

23 nov. + 26 nov.



## Lesser Choices

COURTNEY STEPHENS  
États-Unis, Mexique | 2022 | 8 min | Anglais s.-t. français

En s'appuyant sur le témoignage de sa mère et des images captées en Super 8, la cinéaste nous entraîne dans le souvenir d'un avortement illégal vécu dans les années 60 à Mexico.

Using her mother's testimony and Super 8 footages, the filmmaker draws us into the memory of an illegal abortion in Mexico City in the 1960s.

23 nov. + 25 nov.



## Let The Red Moon Burn

RALITSA DONCHEVA  
Bulgarie, Canada (Québec) | 2023 | 7 min | Sans dialogue

Ce court métrage poétique et immersif aux frontières du cinéma expérimental nous transporte dans une tradition ancestrale de danses du feu célébrée chaque été en Bulgarie.

This poetic, immersive short on the edge of experimental cinema transports us into an age-old tradition of fire dancing celebrated every summer in Bulgaria.

18 nov.



## Little Palestine, Diary of a Siege

ABDALLAH AL-KHATIB  
Liban, France, Qatar | 2021 | 89 min | Arabe s.-t. français et anglais

Une élogie dédiée à Yarmouk, ancienne capitale de la diaspora palestinienne, qui a résisté dignement à l'atrocité avant d'être rayée de la carte.

An elegy to Yarmouk, known as the capital of the Palestinian diaspora, a place that resisted atrocity with dignity but that no longer exists.

16 nov. + 18 nov.



## Locus Cordis

ALHASAN YOUSEF  
Belgique, Portugal, Hongrie, Syrie | 2023 | 20 min | Arabe, anglais s.-t. anglais

De façon non linéaire et sensoriellement évocatrice de son anxiété, le cinéaste Alhasan Yousef transmet son angoisse et son impuissance face au sort de sa terre natale en Syrie.

Evoking anxiety through sensory elements, Syrian filmmaker Alhasan Yousef's non-linear short conveys the anguish and powerlessness he feels around the fate of his homeland.

22 nov.



## Lore

SKY HOPINKA  
États-Unis | 2019 | 10 min | Anglais

Inspiré de *Nostalgia* du cinéaste expérimental Hollis Frampton, ce film explore le partage de traditions et de savoirs, alors qu'un rétroprojecteur diffuse des fragments de paysages.

Inspired by Hollis Frampton's experimental work *Nostalgia*, this film plays with notions of sharing traditions and knowledge, while an overhead projector displays fragmented landscapes.

21 nov. + 24 nov.



## Loving in Between

JYOTI MISTRY  
Australie, Afrique du Sud | 2023 | 18 min | Anglais s.-t. français

Révélatant un travail de montage remarquable, cette œuvre expérimentale et éclatée célèbre l'amour et l'érotisme queer en s'appuyant sur une multitude d'archives cinématographiques.

In a remarkable feat of editing, this striking experimental work celebrates queer love and eroticism, drawing on a wealth of film archives.

16 nov. + 19 nov.



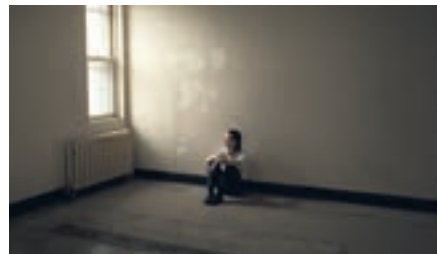
## Má Sài Gòn (Mère Saigon)

KHOA LÊ  
Canada (Québec) | 2023 | 98 min | Vietnamien s.-t. français ou anglais

Au cœur d'une Saigon vibrante, le film célèbre l'authenticité et les liens qui soudent les membres de la communauté queer vietnamienne dans leur quête d'amour et d'appartenance.

Under the bright lights of Saigon, this film celebrates the authenticity and emotional bonds of members of the Vietnamese queer community in their quest for love and belonging.

21 nov. + 24 nov.



## Mademoiselle Kenopsia

DENIS CÔTÉ  
Canada (Québec) | 2023 | 80 min | Français s.-t. anglais

Une personne erre dans un bâtiment déserté qu'elle surveille. Au confluent de la fiction, de l'essai et de l'expérimental, ce film ouvre une réflexion multiple sur le regard.

A figure wanders through a deserted building she is keeping watch over. At the intersection of fiction, essay, and experimental film, this work is a multifaceted reflection on how we see the world.

17 nov. + 19 nov.



## Malqueridas

TANA GILBERT  
Chili, Allemagne | 2023 | 75 min | Espagnol s.-t. anglais

À travers les vidéos tournées clandestinement par des mères incarcérées, *Malqueridas* accorde la parole à des femmes résilientes, séparées de leurs bébés et condamnées à l'oubli.

Through videos shot clandestinely by incarcerated mothers, *Malqueridas* gives a voice to resilient women, separated from their babies and condemned to be forgotten.



# Plan + Horaire

## Map + Schedule

### Salles | Venues

**1. QUARTIER GÉNÉRAL RIDM**  
Cinémathèque québécoise  
335 boul. de Maisonneuve Est

Bureau d'accueil et d'accréditations | Guest and Accreditations Office  
Salle Crave  
Salle Fernand-Seguín  
Salle Norman-McLaren  
Conférences, activités et soirées | Conferences, Activities and Events

**2. Cinéma Cineplex Odeon Quartier Latin - Salle 10**  
350 rue Émery

**3. Cinéma Impérial**  
1430 rue de Bleury

**4. Cinéma du Musée**  
1379-A rue Sherbrooke Ouest

**5. Cinéma du Parc**  
3575 avenue du Parc

**6. Cinéma Moderne**  
5150 boul. Saint-Laurent

**7. Université McGill - Hall Peterson**  
3460 rue McTavish, Salle 108

**8. Office National du Film - Salle Alanis-Obomsawin**  
1501 rue de Bleury

**9. OBORO - Centre d'artistes**  
4001 rue Berri, Espace 301

### Partenaires | Partners

**10. Omnivore - Saint-Denis**  
1633 rue Saint-Denis

**11. Resto Végo**  
1720 rue Saint-Denis

**12. Le Parva**  
475 boul. de Maisonneuve Est

**13. Lola Rosa - Place-des-Arts**  
276 rue Sainte-Catherine Ouest

**14. Hôtel Saint-Laurent**  
191 boul. René-Lévesque

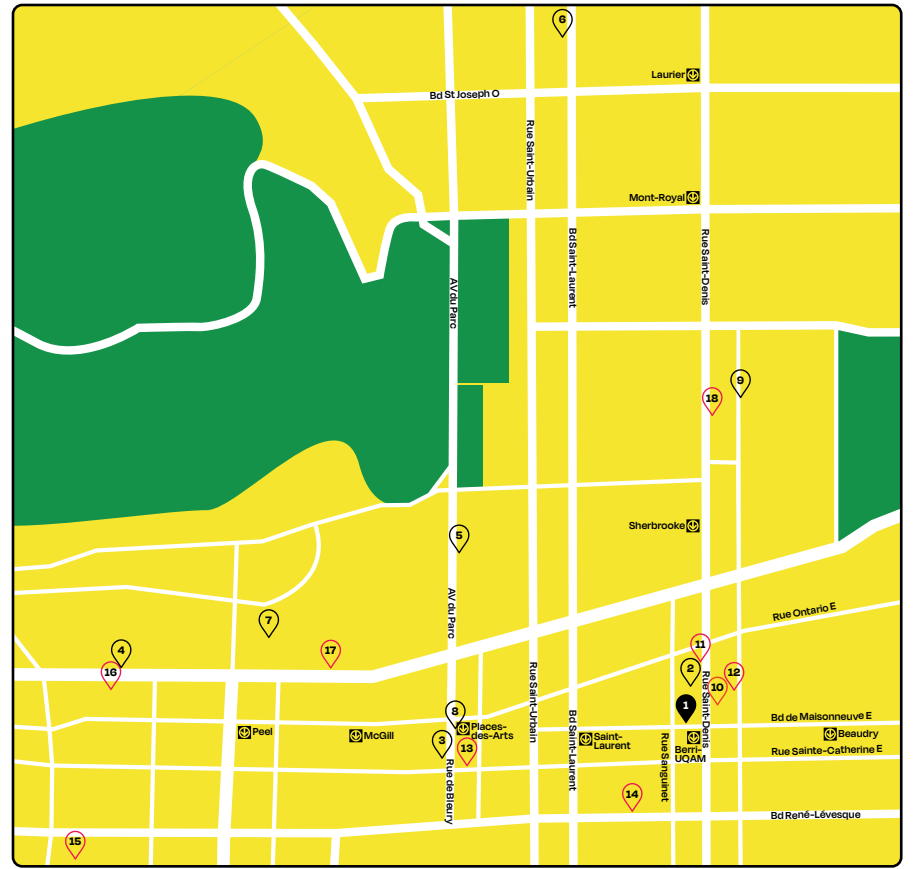
**15. Auberge Saintlo**  
1030 rue Mackay

**16. Musée des beaux-arts de Montréal**  
1380 rue Sherbrooke Ouest

**17. Musée McCord Stewart**  
690 rue Sherbrooke Ouest

**18. Paperole**  
3915 rue Saint-Denis

Visitez nos partenaires pour  
obtenir des rabais exclusifs!  
Visit our partners for  
exclusive discounts!



- Séance suivie d'une discussion avec les cinéastes ou les membres de l'équipe  
Screening followed by a Q&A with the filmmakers or members of the crew
- ▲ Gratuit  
Free
- ◆ Gratuit sur réservation  
Free by reservation

s.-t. FR	Langue originale avec sous-titres en français Original language with French subtitles
EN sub.	Langue originale avec sous-titres en anglais Original language with English subtitles

15 Mer.   Wed.		Cinéma Impérial	Cinémathèque québécoise Salle Norman-McLaren
19h	001 19h	Film d'ouverture : Bye Bye Tiberias + précédé de : D'ici, d'ailleurs	82 min
20h			
21h			
22h			22h Soirée d'ouverture avec AjiByrd
23h et +			

16 Jeudi   Thursday				Cinémathèque québécoise	Cinéma du Musée
Salle Norman-McLaren		Salle Crave		Salle Fernand-Seguín	
14h		002 14h	K-Family Affairs	87 min   EN sub.	
15h				008 15h	Coconut Head Generation
16h		003 16h	Nouveau Monde! (Le monde à nouveau)	100 min   s.-t. FR	
17h					
18h				007 18h	D'Est
19h		004 18h 30	The Great Kind Mystery   Locus Cordis   Self-Portrait Along the Borderline	86 min   EN sub.	009 18h In the Rearview
20h					
21h		005 20h 45	Crowrâ	124 min   s.-t. FR	010 20h Má Sàì Gòn (Mère Saigon) + précédé de : 6 minutes/km (Wapikoni)
22h	22h Soirée Saigon avec Transpacific Express				
23h et +					

17 Vendredi   Friday						
Cinémathèque québécoise			Cinéma du Parc	Cinéma du Musée	Cinéma Cineplex Odeon - Quartier latin	Université McGill
Salle Norman-McLaren		Salle Crave		Salle Fernand-Seguín		Salle 2
10h						
→12h						
13h						
14h						
15h			014 15h	Far From Michigan	77 min   s.-t. FR	
16h	011 16h	En attendant les robots   Caches		017 15h 30	Four Mile Creek   Nocturne for a Forest   Mast-del   Jill, Uncredited	
17h						
18h	012 18h	Coma	015 17h 30	Nuits	73 min   EN sub.	
19h				018 17h 45	Onlookers	
20h						
21h	013 20h 45	Malqueridas	016 20h	Still Film	72 min   s.-t. FR	
22h				019 20h	Apolonia, Apolonia	
22h	22h Gala de lutte féminine - Lancement Celles qui luttent					
23h et +						
				020 19h	Sonia Wieder-Atherton en concert : Hommage à Chantal Akerman	
						14h 90 min Table ronde - Focus Bidayyat : Histoires intimes / Intériorité documentaire
				021 21h	Bye Bye Tiberias	
				022 17h 30	Journal d'un père + précédé de : W8liinaktegwa ta niona (Wapikoni)	
				023 19h 45   70 min   s.-t. FR + EN sub.	Celles qui luttent	

18		Cinémathèque québécoise			Cinéma du Parc Salle 2	Office National du Film	Cinéma Cineplex Odeon - Quartier latin Salle 10	Cinéma Moderne
Samedi   Saturday		Salle Norman-McLaren	Salle Crave	Salle Fernand-Seguin				
10h								
→12h								
13h								
14h	13h Table ronde - Focus Bidayyat: Exiger la dignité			027 14h 89 min   s.-t. FR + EN sub. Little Palestine, Diary of a Siege	14h 84 min   EN sub. Whispers of Fire & Water			
15h		024 15h 166 min   s.-t. FR While the Green Grass Grows + précédé de: W8linaktegw ta niona (Wapikoni)						
16h				028 16h 15 86 min   EN sub. The Great Kind Mystery   Locus Cordis   Self-Portrait Along the Borderline	087 15h 15 124 min   EN sub. Crowrà			
17h								
18h								17h Vernissage: Cinéma Moderne, novembre 2023
19h		026 18h 45 82 min   s.-t. FR Procès verbal   The Secret Garden   Last Things		029 18h 30 100 min   EN sub. Nouveau Monde! (Le monde à nouveau)	032 18h 15 66 min   EN sub. In the Shadow of Light		034 17h 45 80 min   s.-t. FR WaaPaKe (Demain)	
20h						037 19h 101 min La Turlute des années dures		
21h		025 21h 85 min   s.-t. FR Or de Vie		030 21h 15 67 min   s.-t. FR Sofia Foi	033 20h 102 min   s.-t. FR The Echo		035 20h 89 min   s.-t. FR La garde blanche + précédé de: Nin Kamashitshet: Celui qui se bat (Wapikoni)	038 19h 30 Séance d'écoute de docu- mentaires sonores: Nos coups de cœur du Phonurgia Nova
22h	22h Haram Party X RIDM							
23h et +								

19		Cinémathèque québécoise			Cinéma du Parc Salle 2	Cinéma du Musée	Cinéma Cineplex Odeon - Quartier latin Salle 10	Cinéma Moderne
Dimanche   Sunday		Salle Norman-McLaren	Salle Crave	Salle Fernand-Seguin				
10h								
→12h			038 10h - 12h Activité famille: Première vue					
13h			039 13h 74 min   EN sub. Four Mile Creek   Nocturne for a Forest   Mast-del   Jill, Uncredited	043 14h 75 min   EN sub. Malqueridas	047 14h 80 min   s.-t. FR WaaPaKe (Demain)			
14h	13h Table ronde - Focus Bidayyat: Génération							
15h			040 15h 15 90 min   EN sub. Another Spring			051 15h 85 min   s.-t. FR Stolen Time		
16h	15h 30 Classe de maître: Peter Mettler			044 16h 15 80 min   EN sub. Our Terrible Country	048 16h 15 72 min   EN sub. Aqueronte   Vision of Paradise   Cold and Dark			
17h								
18h		041 17h 30 98 min   EN sub. Má Sàì Gòn (Mère Saigon) + précédé de: 6 minutes/km (Wapikoni)		045 18h 30 66 min   EN sub. En attendant les robots   Caches	049 18h 30 78 min   EN sub. Hummingbirds		052 17h 45 93 min   s.-t. FR Mambar Pierrette	
19h								
20h		042 20h 15 78 min   EN sub. Notes from Eremocene		046 20h 30 72 min   s.-t. FR Still Film	050 20h 15 80 min   s.-t. FR Silvicola			
21h						053 20h 30 102 min Going to Mars: The Nikki Giovanni Project		
22h	22h After de la relève						054 19h 30 La Soirée de la relève Radio-Canada	
23h et +								

20		Cinémathèque québécoise			Cinéma du Parc Salle 2	Cinéma du Musée	Cinéma Cineplex Odeon - Quartier latin Salle 10	Cinéma Moderne
Lundi   Monday		Salle Norman-McLaren	Salle Crave	Salle Fernand-Seguin				
10h								
→12h								
13h								
14h				058 13h 30 Classe de maître: Outaiba Barhamji				
15h		055 15h 80 min   s.-t. FR Silvicola			061 14h 82 min   EN sub. Procès verbal   The Secret Garden   Last Things			
16h								
17h					062 16h 85 min   EN sub. Or de Vie			
18h		056 17h 30 166 min   s.-t. FR While the Green Grass Grows + précédé de: W8linaktegw ta niona (Wapikoni)		059 17h 45 120 min   EN sub. Still Recording + précédé de: Douma Underground				
19h					063 18h 15 85 min   EN sub. In the Rearview		005 19h 92 min   s.-t. FR Motherland	
20h								
21h		057 21h 15 72 min Onlookers		060 21h 78 min   s.-t. FR La Bonga	064 20h 15 75 min   EN sub. Journal d'un père + précédé de: W8linaktegw ta niona (Wapikoni)			
22h								
23h et +							066 21h   68 min   s.-t. FR + EN sub. La suite canadienne	



		Cinémathèque québécoise			Cinéma du Parc Salle 2	Cinéma du Musée	Cinéma Cineplex Odeon - Quartier latin Salle 10	Cinéma Moderne
		Salle Norman-McLaren	Salle Crave	Salle Fernand-Seguin				
Mardi   Tuesday	10h →12h							
	13h		067 13h 89 min   EN sub. Coconut Head Generation					
	14h							
	15h							
	16h		068 15h15 80 min   EN sub. Holiday Native Land   Loving in Between   Quiet as It's Kept		073 15h30 78 min   EN sub. La Bonga			
	17h							
	18h		069 17h30 95 min   s.-t. FR Knit's Island	071 18h 74 min   EN sub. Fauna	074 17h30 102 min   s.-t. FR Silent House + précédé de : 6 minutes/km (Wapikoni)	076 17h45 86 min   s.-t. FR Éloge de l'ombre		
	19h							
	20h		070 20h 80 min   EN sub. Mademoiselle Kenopsia	072 19h45 68 min   EN sub. In Fields of Words: Conversations with Samir Yazbek + précédé de : Threshold	075 20h15 93 min   EN sub. Mambar Pierrette	077 20h30 75 min   s.-t. FR Koromouso - Grande soeur		
	21h							
22h	22h Concert Potochkine - Lancement <i>Mademoiselle Kenopsia</i> et +							

		Cinémathèque québécoise			Cinéma du Parc Salle 2	Office National du Film	Cinéma Cineplex Odeon - Quartier latin Salle 10	Cinéma Moderne
		Salle Norman-McLaren	Salle Crave	Salle Fernand-Seguin				
Mercredi   Wednesday	10h →12h							
	13h		078 13h 74 min   EN sub. Elefsina Notre Amour   Smoke of the Fire   Ever Since, I Have Been Flying   Marungka tjalatjunu (Dipped in Black)					
	14h							
	15h		079 15h 102 min   EN sub. Silent House + précédé de : 6 minutes/km (Wapikoni)		085 15h15 75 min   EN sub. Koromouso - Grande soeur			
	16h			082 16h 67 min   EN sub. Sofia Foi				
	17h							
	18h		080 17h30 28 min Programme Malena Szlam		086 17h30 93 min   EN sub. Pure Unknown			089 18h Séance d'écoute de documentaires sonores : Mémoire
	19h		Discussion Doc-à-doc	083 18h15 81 min   EN sub. Vintersaga		089 19h Alanis Obomsawin: Un héritage - Projection et lancement du coffret DVD		
	20h		081 19h30 84 min   s.-t. FR Caiti Blues + précédé de : Nin Kamashitshet: Celui qui se bat (Wapikoni)	084 20h15 57 min Jäji Approx.   Lore   Fainting Spells   I'll Remember You as You Were Not as What You'll Become   Kicking the Clouds	081 20h 92 min   EN sub. Motherland			
	21h	21h Soirée Karaoqué!						
22h								
23h et +								

		Cinémathèque québécoise			Cinéma du Parc Salle 2	Cinéma du Musée	Cinéma Cineplex Odeon - Quartier latin Salle 10	Cinéma Moderne
		Salle Norman-McLaren	Salle Crave	Salle Fernand-Seguin				
Jeudi   Thursday	10h →12h							
	13h							
	14h							
	15h							
	16h		090 15h15 90 min   EN sub. This Woman	093 15h45 96 min   EN sub. Nowhere Near	096 15h45 70 min s.-t.FR+EN sub. Celles qui luttent			
	17h	17h Classe de maître : Denis Côté						
	18h		091 17h30 89 min   EN sub. La garde blanche + précédé de : Nin Kamashitshet: Celui qui se bat (Wapikoni)	094 18h 74 min   s.-t. FR Elefsina Notre Amour   Smoke of the Fire   Ever Since, I Have Been Flying   Marungka tjalatjunu (Dipped in Black)	097 18h 95 min   EN sub. Knit's Island	099 17h30 83 min   s.-t. FR Perséides   Après-coups   Lesser Choices   Nafura	101 18h30 72 min   EN sub. Éviction	102 18h Séance d'écoute de documentaires sonores : Migration
	19h							
	20h		092 20h 97 min   s.-t. FR Landshaft	095 20h15 51 min Just a Soul Responding   When You're Lost in the Rain   Sunflower Siege Engine   Dislocation Blues	098 20h30 90 min   EN sub. Feet in Water, Head on Fire	100 20h 76 min   EN sub. La déconstruction de Baveuse City   Immortelles   Let the Red Moon Burn   Somehow Continue		
	21h							
22h	21h30 Le micro-ouvert Parthenais - Lancement de <i>Éviction</i> et +							
23h et +								

24 Vendredi   Friday	Cinémathèque québécoise			Cinéma du Parc Salle 2	Cinéma du Musée	Cinéma Cineplex Odeon - Quartier latin Salle 10	Cinéma Moderne
	Salle Norman-McLaren	Salle Crave	Salle Fernand-Seguin				
10h →12h							
13h							
14h				110   13 h 30   97 min   EN sub. Landshaft			
15h		103   14 h 15   119 min   EN sub. The Oceans are the Real Continents	106   14 h   64 min   s.-t. FR Background				
16h			107   15 h 30   86 min   EN sub. Éloge de l'ombre				
17h	17h Le biergarten de L'inis			111   16 h 15   80 min Holiday Native Land   Loving in Between   Quiet as It's Kept	114   16 h   93 min   EN sub. Pure Unknown		
18h		104   17 h 15   78 min   EN sub. Notes from Eremocene	108   17 h 45   93 min   s.-t. FR Resurrection				
19h				112   18 h 30   84 min   s.-t. FR Caiti Blues + précédé de : Nin Kamashitshet : Celui qui se bat (Wapikoni)	115   18 h 30   80 min   EN sub. Mademoiselle Kenopsia		
20h		105   19 h 30   72 min   EN sub. Meezan	Discussion Doc-a-doc				
21h			109   20 h 45   80 min maini - towards the ocean, towards the shore	113   21 h   73 min   EN sub. A House for Wandering Souls	116   20 h 45   95 min   s.-t. FR Four Holes   Orpheus   Nine Easy Dances   L'artifice   Outside Center		
22h	22h Soirée Hip-hop avec le collectif Or Cadre	146   21 h 45   84 min   EN sub. Whispers of Fire & Water					
23h et +							

25 Samedi   Saturday	Cinémathèque québécoise			Cinéma du Parc Salle 2	Cinéma du Musée	Cinéma Cineplex Odeon - Quartier latin Salle 10	Cinéma Moderne
	Salle Norman-McLaren	Salle Crave	Salle Fernand-Seguin				
10h →12h							
13h	13h Table ronde : Les pratiques documentaires dans les arts performatifs	117   13 h   72 min   EN sub. Aqueronte   Vision of Paradise   Cold and Dark	121   13 h 15   72 min   EN sub. Meezan	125   13 h 15   72 min   s.-t. FR Éviction			
14h							
15h		118   15 h 15   75 min   EN sub. La déconstruction de Baveuse City   Immortelles   Let the Red Moon Burn   Somehow Continue	122   15 h 30   90 min   EN sub. This Woman	126   15 h 45   64 min   EN sub. Background	129   15 h 45   212 min s.-t. FR + EN sub. Youth (Spring)		
16h							
17h	17h Remise de prix						
18h		119   18 h   90 min   s.-t. FR Feet in Water, Head on Fire	123   18 h   81 min   EN sub. Vintersaga	127   18 h   102 min Going to Mars: The Nikki Giovanni Project			
19h							
20h							
21h		120   20 h 30   102 min   EN sub. The Echo	124   20 h   119 min   EN sub. The Oceans are the Real Continents	128   20 h 30   96 min   EN sub. Nowhere Near	130   20 h   95 min   s.-t. FR + EN sub. Film de clôture : Novembre		
22h	22h Party de clôture avec DJ Pastis et DJ PØPTRT				Sur invitation seulement		
23h et +							

26 Dimanche   Sunday	Cinémathèque québécoise			Cinéma du Parc Salle 2	Cinéma du Musée	Cinéma Cineplex Odeon - Quartier latin Salle 10	Cinéma Moderne
	Salle Norman-McLaren	Salle Crave	Salle Fernand-Seguin				
10h →12h			135   10 h - 11 h Activité famille : Des familles, des histoires				
13h		131   13 h   95 min   EN sub. Four Holes   Orpheus   Nine Easy Dances   L'artifice   Outside Center	136   13 h   90 min   EN sub. Another Spring	141   13 h   85 min   s.-t. FR Stolen Time			
14h							
15h							
16h		132   15 h 30   73 min   EN sub. A House for Wandering Souls	137   15 h   87 min   EN sub. K-Family Affairs	142   15 h 30   77 min   EN sub. Far From Michigan			
17h			138   17 h   78 min   EN sub. Hummingbirds				
18h		133   18 h   68 min   s.-t. FR + EN sub. La suite canadienne		143   17 h 30   83 min   EN sub. Perséides   Après-coups   Lesser Choices   Nafura			
19h			139   19 h   74 min   EN sub. Fauna				
20h							
21h		134   20 h Séance d'écoute Transistor Média X RIDM	140   20 h 45   116 min   EN sub. Apolonia, Apolonia	144   20 h   95 min   s.-t. FR + EN sub. Novembre			
22h							
23h et +							



24 nov.

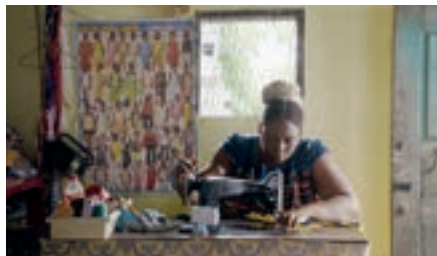


## ma'ni – towards the ocean, towards the shore

SKY HOPINKA  
États-Unis | 2020 | 80 min | Chinook wawa s.-t. anglais

Exprimant une vision artistique inspirée, ce long métrage parlé principalement en langue chinook wawa parcourt le territoire et les pensées de Sweetwater Sahme et Jordan Mercier. With an inspired artistic vision, this feature film spoken mainly in Chinuk Wawa follows the thoughts and wanderings of Sweetwater Sahme and Jordan Mercier.

19 nov. + 21 nov.



## Mambar Pierrette

ROSINE MBAKAM  
Belgique, Cameroun | 2023 | 93 min | Bamileke, pidjin, français s.-t. français ou anglais

Une femme jongle chaque jour pour subvenir aux besoins de son fils. Empreint de douceur, le film capture à la fois la dure réalité du Cameroun et la résilience de ses habitant-e-s. A woman constantly juggles her resources to provide for her son. Imbued with sensitivity, this film captures both the tough realities of life in Cameroon and the resilience of its people.

22 nov. + 23 nov.



## Marungka Tjalatjunu (Dipped in Black)

DERIK LYNCH, MATTHEW THORNE  
Australie | 2023 | 24 min | Yankunytjatjara s.-t. français ou anglais

Dans une docu-fiction qui s'inscrit dans un véritable processus de cocréation, l'artiste queer et yankunytjatjara Derik Lynch retourne dans sa communauté afin de se ressourcer spirituellement. In this docu-fiction and true work of co-creation, queer Yankunytjatjara artist Derik Lynch returns to his community in search of spiritual renewal.

17 nov. + 19 nov.



## Mast-del

MARYAM TAFAKORY  
Royaume-Uni, Iran | 2023 | 17 min | Sans dialogue

Une histoire nous est racontée par écrit. Deux femmes sont étendues sur un lit; entre leurs étreintes et leurs mots doux, l'une confie à l'autre un rendez-vous interrompu à Téhéran. A story unfolds through written words. Two women lie in bed; between their embraces and tender words, one confides in the other an experience about an interrupted rendezvous in Tehran.

24 nov. + 25 nov.

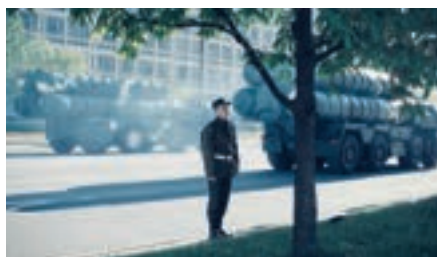


## Meezan

SHAHAB MIHANDOUST  
Canada (Québec), Iran | 2023 | 72 min | Farsi, arabe s.-t. anglais

Sous l'angle du travail manuel d'ouvriers et d'ouvrières du Khouzistan, *Meezan* se questionne sur le rapport au lieu dans un univers post-guerre et post-industrialisation. From the perspective of manual workers in Khuzestan, *Meezan* explores the relationship to place in a post-war, post-industrialized world.

20 nov. + 22 nov.

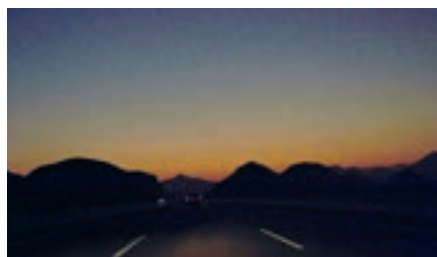


## Motherland

HANNA BADZIKA, ALEXANDER MIHALKOVICH  
Suède, Ukraine, Norvège | 2023 | 92 min | Russe s.-t. français ou anglais

Le point de vue de mères endeuillées croise celui de la jeunesse pour illustrer de façon émouvante et réfléchie le régime de terreur militarisé sévissant au Bélarus. Through the perspective of grieving mothers and a young generation of Belarusians, *Motherland* paints a sobering and poignant portrait of a society living under the terrors of militarized state control.

23 nov. + 26 nov.



## Nafura

PAUL HEINTZ  
France | 2023 | 28 min | Arabe s.-t. français ou anglais

Dans un paysage nocturne saoudien, trois amies flânent et construisent des phrases contenant un mot obscur qui leur permet de s'exprimer aussi mystérieusement que librement: « nafura ». Against the backdrop of a Saudi Arabian city, three friends wander the streets at night. Their conversation is studded with a strange word, "nafura," allowing them to express themselves both mysteriously and freely.

24 nov. + 26 nov.



## Nine Easy Dances

NORA ROSENTHAL  
Canada | 2023 | 18 min | Anglais s.-t. français

*Nine Easy Dances*, ou neuf petites capsules d'une vie familiale empreinte de douceur et de rires, interrompues par les aléas toujours incertains d'un tournage et le chaos d'une maisonnée vieillissante. *Nine Easy Dances*, or nine short vignettes of family life suffused with laughter and tenderness, punctuated by the chaos of filming and the unknowns of an aging household.

17 nov. + 19 nov.

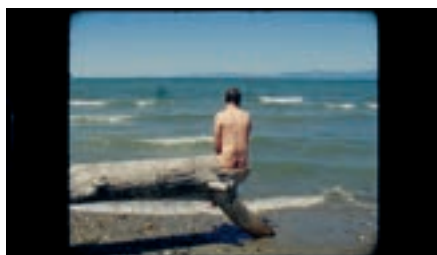


## Nocturne for a Forest

CATARINA VASCONCELOS  
Portugal | 2023 | 16 min | Portugais s.-t. anglais

Entre le réel et l'allégorie, ce film se réapproprie une forêt autrefois interdite aux femmes, pour la réimaginer à partir des âmes de celles qui n'ont pas échappé aux bûchers. Between reality and allegory, this film reappropriates a forest once forbidden to women, reimagining it from the perspective of those lost to the stake.

19 nov. + 24 nov.



## Notes from Eremocene

VIERA ČÁKANYOVÁ  
Slovaquie, République tchèque | 2023 | 78 min | Anglais, slovaque s.-t. anglais

Dans une imbrication d'images analogues et numériques raisonnée, et à travers une conversation avec une intelligence artificielle, cet essai documentaire explore un avenir dystopique. Through a thoughtful interweaving of analogue and digital images, along with a conversation with an AI, this documentary essay delves into a dystopian future.

16 nov. + 18 nov.



## Nouveau Monde! (Le monde à nouveau)

NICOLAS KLOTZ, ELISABETH PERCEVAL  
France | 2023 | 100 min | Français, portugais, arabe, italien s.-t. français ou anglais

Point de bascule pour un monde à redéfinir, cet essai s'interroge sur la société actuelle et le cinéma, à travers un discours non linéaire complexe et puissant. A tipping point for a world to be redefined, this film essay explores film and today's society through a powerful and complex non-linear discourse.

25 nov. + 26 nov.

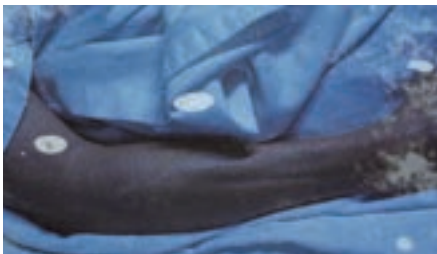


## Novembre

IPHIGÉNIE MARCOUX-FORTIER, KARINE VAN AMERINGEN  
Canada (Québec) | 2023 | 95 min | Français, anglais s.-t. français et anglais

Les cinéastes parcourent un trajet géographique et humain unique afin de capter le spleen ou la mélancolie automnale montréalaise, et peut-être plus largement de l'époque dans laquelle on vit. Filmmakers embark on a unique geographic and human journey, capturing the gloom and melancholy of fall in Montreal—and, perhaps more broadly, of our time.

23 nov. + 25 nov.



## Nowhere Near

MIKO REVEREZA  
Philippines, États-Unis, Mexique | 2023 | 96 min | Anglais, tagalog s.-t. anglais

Le cinéaste expérimental Miko Revereza offre un portrait intime et introspectif de l'identité migrante en examinant ses relations familiales et son rapport à la création. Experimental filmmaker Miko Revereza delivers an intimate and introspective depiction of migrant identity, examining his relationships with his family and his art.

17 nov.



## Nuits

DIANE POITRAS  
Canada (Québec) | 2014 | 73 min | Français s.-t. anglais

Dans cette odyssée cinématographique, liberté artistique et exploration nocturne se rejoignent, nous offrant des nuits où les sens s'éveillent, les récits s'entremêlent, et l'imagination danse parmi les mille poèmes du crépuscule. In this cinematic odyssey, artistic freedom and nocturnal exploration combine, showing us nights in which the senses awaken, stories intertwine, and imagination dances among the thousand poems of twilight.

24 nov. + 25 nov.



## The Oceans are the Real Continents

TOMMASO SANTAMBROGIO  
Cuba, Italie | 2023 | 119 min | Espagnol s.-t. anglais

Dans un paisible village cubain où la vie suit le rythme des adieux, le quotidien des personnages appartenant à trois générations est hanté par la mélancolie des séparations. In a peaceful Cuban village, life seems measured out in goodbyes, and the heartache of departures haunts three generations of its residents.

17 nov. + 20 nov.



## Onlookers

KIMI TAKESUE  
États-Unis, Laos | 2023 | 72 min | Sans dialogue

À travers une approche visuelle basée sur des plans fixes et immobiles, Kimi Takesue explore le comportement des touristes lors de leurs séjours au Laos. With a visual approach built on static shots, Kimi Takesue explores the behaviour of tourists visiting Laos.



18 nov. + 20 nov.



## Or de vie

BOUBACAR SANGARE  
Burkina Faso, Bénin, France | 2023 | 85 min | Mooré, français s.-t. français ou anglais

Au Burkina Faso, le jeune Bolo descend quotidiennement sous terre à la recherche d'or. Boubacar Sangaré signe le portrait édifiant d'une jeunesse travaillant dans l'industrie de l'orpaillage.

In Burkina Faso, young Bolo goes underground every day searching for gold. Boubacar Sangaré delivers a revealing snapshot of a youth spent working in the gold-mining industry.

24 nov. + 26 nov.



## Orpheus

MALAIKA SHOSTAKOVICH, MUSTAFA UZUNER  
Canada | 2023 | 19 min | Anglais s.-t. français

À travers le regard patient d'un frère et d'une sœur, ce film invite à repenser le quotidien au rythme de Jonny, leur frère atteint de paralysie cérébrale et du trouble du spectre de l'autisme.

Through the patient gaze of a brother and sister, this film invites us to rethink everyday life in step with Jonny, their brother with cerebral palsy and autism spectrum disorder.

19 nov.



## Our Terrible Country

MOHAMMAD ALI ATASSI, ZIAD HOMSI  
Liban, Syrie | 2014 | 80 min | Arabe s.-t. anglais

Deux dissident-e-s entament un périple dangereux qui les mènera de Damas à Raqqa, puis les forcera à s'exiler en Turquie alors que la Syrie bascule dans l'horreur.

Two dissidents embark on a perilous journey from Damascus to Raqqa and then into exile in Turkey as Syria tumbles into the abyss.

24 nov. + 26 nov.



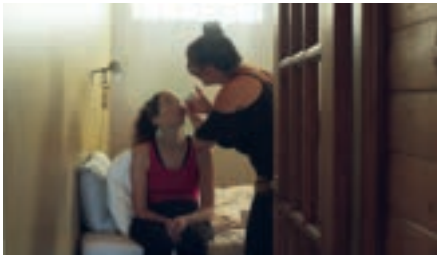
## Outside Center

ELI JEAN TAHCHI  
Canada (Québec), Allemagne | 2023 | 20 min | Anglais, allemand, patois s.-t. français ou anglais

À Munich, une équipe de rugby amateur s'entraîne avec rigueur. Mais pour Desmond et ses coéquipier-ère-s, unis par leur identité queer, il ne s'agit pas seulement d'apprendre les règles du jeu.

In Munich, an amateur rugby team trains hard. For Desmond and his team, united by their queer identity, there is more to learn than just the rules of the game.

23 nov. + 26 nov.



## Perséides

LAURENCE LÉVESQUE  
Canada (Québec) | 2023 | 22 min | Français s.-t. anglais

Julie sait qu'elle perdra la vue. Elle ne sait pas exactement quand, mais c'est imminent. Aux côtés de sa grande amie Marina, elle tente d'apprivoiser ce voyage vers l'obscurité.

Julie knows she'll lose her sight. She doesn't know exactly when, but it's imminent. Alongside her good friend Marina, she tries to come to terms with this journey into darkness.

18 nov. + 20 nov.



## Procès verbal

MATTHEW WOLKOW  
Canada (Québec) | 2023 | 5 min | Français ou anglais s.-t. français ou anglais

Le nid d'une famille de geais bleus s'anime dans une œuvre expérimentale animalière singulière, à l'humour et à la poésie procédurale d'une stupéfiante beauté.

The lively nest of a family of blue jays is the focus of this unique experimental film, in which humour and procedural poetry combine in this work of astounding beauty.

22 nov.



## Programme Malena Szlam

MALENA SZLAM  
Canada, Chili | 28 min | Sans dialogue

Ces trois films de Szlam catapultent dans un univers où le dispositif du cinéma fait surgir des mondes cachés, autrement uniquement accessibles par des perceptions extra-sensorielles.

These three films by Szlam catapult into a universe in which the techniques of cinema reveal hidden worlds, until now accessible only through extra-sensory perception.

22 nov. + 24 nov.



## Pure Unknown

VALENTINA CICOGNA, MATTIA COLOMBO  
Italie, Suisse, Suède | 2023 | 93 min | Italien, anglais s.-t. anglais

Relayant le cri du cœur d'une médecin légiste, *Pure Unknown* enquête avec compassion sur des migrant-e-s décédé-e-s en mer Méditerranée et dévoile la négligence de tout un système.

Through the sincere plea of one forensic doctor, *Pure Unknown* undertakes a compassionate inquiry into the loss of migrants in the Mediterranean Sea, and reveals the negligence of an entire system.

21 nov. + 24 nov.



## Quiet as It's Kept

JA'TOVIA GARY  
États-Unis | 2023 | 26 min | Anglais s.-t. français

*Quiet as It's Kept* est un miroir contemporain expérimental et sensoriel du premier roman de Toni Morrison, *The Bluest Eye*, qui explore la vie quotidienne de la femme noire américaine.

*Quiet as It's Kept* holds a contemporary, experimental and sensory mirror up to Toni Morrison's first novel, *The Bluest Eye*, which explores the lives of Black women in the US.

24 nov.



## Resurrection

EUGENIO POLGOVSKY  
Mexique | 2016 | 93 min | Espagnol s.-t. français

Avec une caméra tenue presque à bout de bras, *Resurrection* donne la parole aux survivant-e-s du désastre des chutes de Juanacatlán, tout en rendant hommage aux disparu-e-s.

With a camera held almost at arm's length, *Resurrection* gives a voice to the survivors of the Juanacatlán Falls disaster, while paying tribute to those who were lost.

18 nov. + 20 nov.



## The Secret Garden

NOUR OUAYDA  
Liban | 2023 | 27 min | Arabe s.-t. français ou anglais

L'apparition soudaine de diverses espèces végétales déclenche d'étranges événements et suscite de nombreux questionnements sur leurs origines et surtout, sur leurs intentions.

When a host of new plant species suddenly appears, strange things start to happen, and questions abound. Where did they come from, and what do they want?

16 nov. + 18 nov.



## Self-Portrait Along the Borderline

ANNA DZIAPSHIPA  
Géorgie | 2023 | 50 min | Géorgien, russe s.-t. anglais

En plongeant dans les archives et les souvenirs, la cinéaste tente de mieux saisir une identité qui la place de part et d'autre de la frontière séparant l'Abkhazie et la Géorgie.

Drawing on archives and memories, the filmmaker tries to make sense of an identity that straddles the border separating Abkhazia and Georgia.

21 nov. + 22 nov.



## Silent House

FARNAZ JURABCHIAN, MOHAMMADREZA JURABCHIAN  
Canada, Iran, France, Qatar | 2022 | 102 min | Farsi s.-t. français ou anglais

Dans l'intimité d'une singulière demeure de Téhéran s'entrecroisent l'histoire d'une famille iranienne sur trois générations et les soubresauts politiques de leur pays.

In the intimate setting of an atypical Tehran home, a three-generation Iranian family's story is interwoven with their country's political turmoil.

19 nov. + 20 nov.



## Silvicola

JEAN-PHILIPPE MARQUIS  
Canada | 2023 | 80 min | Anglais s.-t. français ou anglais

Dans une belle mosaïque de portraits, des femmes et des hommes travaillant au contact d'arbres millénaires témoignent avec urgence et lucidité de leur lien avec ces géants en danger.

In a vivid mosaic of portraits, women and men working closely with thousand-year-old trees speak with lucid urgency about their connection with these endangered giants.

22 nov. + 23 nov.



## Smoke of the Fire

DARYNA MAMAISUR  
Ukraine, Portugal, Belgique, Hongrie | 2023 | 22 min | Ukrainien, portugais s.-t. français ou anglais

Juxtaposant des fragments de son Ukraine en guerre aux images enfantines des livres qui lui apprennent le portugais, la réalisatrice tente de réconcilier la distance entre l'ici et le là-bas.

In a bid to bridge the gap between the two, the filmmaker juxtaposes fragments of her native Ukraine at war with childlike images from the books she is using to learn Portuguese.

18 nov. + 22 nov.



## Sofia Foi

PEDRO GERALDO  
Brésil | 2023 | 67 min | Portugais s.-t. anglais

Contrainte de quitter le lieu où elle logeait, Sofia erre sur le campus universitaire. Au fil d'une nuit éthérée, cette œuvre hybride contemple la fragilité d'une jeunesse délaissée.

Forced to leave where she stayed, Sofia wanders across the university campus. Over the course of an ethereal night, this hybrid work contemplates the fragility of forsaken youth.



23 nov. + 25 nov.



## Somehow Continue

KARL LEMIEUX  
Canada (Québec) | 2023 | 55 min | Sans dialogue

Tourné en 16 mm, ce moyen métrage porte un regard créatif sur les préparatifs d'une performance en plein air de la chorégraphe Dana Gingras qui allie danse, musique et installation vidéo.

Shot on 16 mm, this medium-length film creatively portrays the creation of an outdoor performance by choreographer Dana Gingras, combining dance, music, and video installation.

17 nov. + 19 nov.



## Still Film

JAMES N. KIENITZ WILKINS  
États-Unis | 2023 | 72 min | Anglais s.-t. français

Des images d'Hollywood d'antan se superposent à la narration frénétique d'un procès afin d'explorer l'empreinte que laisse la culture cinématographique sur l'imaginaire collectif.

Publicity stills of old Hollywood overlap with the frenetic narration of a trial to explore the imprint that cinematic culture leaves on the collective imagination.

20 nov.



## Still Recording

SAEED ALBATAL, GHIATH AYOUB  
Liban, Syrie, France, Allemagne | 2018 | 120 min | Arabe s.-t. anglais

Deux étudiant-e-s en art de Damas troquent leur insouciance contre la révolution et partent vivre à Douma, une ville de banlieue ouvrière sous le contrôle des rebelles. Two art students living a carefree life in Damascus decide to join the Syrian revolution by moving to Douma, a working-class suburb under rebel rule.

19 nov. + 26 nov.



## Stolen Time

HELENE KLODAWSKY  
Canada | 2023 | 85 min | Anglais s.-t. français

Percutant et nécessaire, ce film suit la tradition des documentaires d'enquête pour relater la croisade d'une avocate contre l'industrie des maisons de retraite à but lucratif.

Hard-hitting and necessary, this film follows the tradition of investigative documentaries to chronicle a lawyer's crusade against the for-profit nursing home industry.

20 nov. + 26 nov.



## La suite canadienne

OLIVIER GODIN  
Canada (Québec) | 2023 | 68 min | Français, anglais s.-t. français et anglais

Complice du chorégraphe Adam Kinner, Olivier Godin déconstruit le documentaire de danse et y insuffle une touche d'hybridité en redonnant vie à la chorégraphe originelle.

Working alongside choreographer Adam Kinner, Olivier Godin deconstructs the dance documentary and weaves in a hybrid element by bringing the original choreographer back to life.

23 nov.



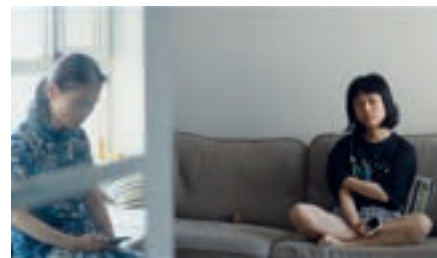
## Sunflower Siege Engine

SKY HOPINKA  
États-Unis | 2022 | 12 min | Anglais

Reprenant des archives de l'occupation d'Alcatraz par des membres des Premières Nations, *Sunflower Siege Engine* rappelle que la lutte pour la souveraineté est encore à mener.

Using archival footage of the Indigenous-led occupation of Alcatraz, *Sunflower Siege Engine* reminds us that the battle for sovereignty is ongoing.

23 nov. + 25 nov.



## This Woman

ALAN ZHANG  
Chine, Malaisie | 2022 | 90 min | Hubei s.-t. anglais

À travers l'attachante et extravagante Beibei, dont les choix défient la division traditionnelle des rôles, ce film hybride illustre les défis qui se posent aux femmes dans la Chine actuelle.

*This Woman* brilliantly depicts the various issues facing women in contemporary China through the highly attachable and whimsical leading character Beibei, whose choices challenge the expected traditional gender roles.

21 nov.



## Threshold

RANIA STEPHAN  
Liban | 2018 | 11 min | Arabe s.-t. anglais

Dans ce remontage d'un film de science-fiction égyptien de 1987, le public accompagne le personnage principal, M. Kamel, prisonnier du temps et de l'espace.

Edited from Egyptian sci-fi film *The Master of Time*, (directed by Kamal el Sheikh in 1987), the viewer joins the main character, who is stuck in space and time.

18 nov.



## La Turlute des années dures

RICHARD BOUTET, PASCAL GÉLINAS  
Canada (Québec) | 1983 | 101 min | Français

D'une vigueur politique avisée, cette œuvre composée en partie d'images d'archives agencées avec intelligence accorde une place centrale aux chansons populaires de la Grande Dépression.

Astute, politically driven, and partly composed of thoughtfully arranged archival images, this film gives pride of place to the popular music of the Great Depression.

22 nov. + 25 nov.



## Vintersaga

CARL OLSSON  
Suède, Danemark | 2023 | 81 min | Suédois s.-t. anglais

Carl Olsson ausculte avec talent une société suédoise aux prises avec la douce mélancolie de l'hiver dans une mosaïque époustouflante de personnages et de moments de vie.

Against the gentle melancholy of Swedish winter, Carl Olsson skillfully interweaves a breathtaking array of characters and life moments.

19 nov. + 25 nov.



## Vision of Paradise

LEONARDO PIRONDI  
Brésil, États-Unis, Royaume-Uni | 2022 | 16 min | Portugais, anglais s.-t. anglais

Les quêtes exploratrices du quinzième siècle sont comparées aux ambitions de l'univers de la réalité virtuelle, suggérant qu'elles visent toutes deux une expansion du réel.

Comparing the exploratory voyages of the 15<sup>th</sup> century with the ambitions of virtual reality, this film suggests a common goal of expanding reality.

18 nov. + 19 nov.



## WaaPaKe (Demain)

JULES ARITA KOOSTACHIN  
Canada | 2023 | 80 min | Anglais s.-t. français

Les voix d'une mère, d'un fils et d'ami-e-s se rejoignent pour tenter de comprendre les répercussions du trauma intergénérationnel engendré par les pensionnats autochtones et de rebâtir leur identité.

Voices of a mother, a son, and friends unite in an attempt to understand the repercussions of the intergenerational trauma caused by Indigenous residential schools and to rebuild their identity.

23 nov.



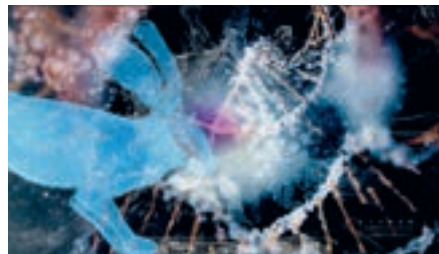
## When You're Lost in the Rain

SKY HOPINKA  
États-Unis | 2018 | 5 min | Anglais

La tension d'une Amérique coloniale s'exprime à travers une juxtaposition d'images en mouvement, une réflexion sur l'identité et l'appartenance, ainsi qu'un poème de Walt Whitman.

The tension of colonial America is conveyed through the juxtaposition of moving images, a reflection on identity and belonging, and a poem by Walt Whitman.

18 nov. + 20 nov.



## While the Green Grass Grows

PETER METTLER  
Suisse, Canada | 2023 | 166 min | Anglais s.-t. français

Peter Mettler médite sur le cycle de la vie dans *While the Green Grass Grows*, une œuvre de cinéma épique et complexe soulignant la fragilité et la profondeur des liens humains.

Peter Mettler explores the cycle of life in *While the Green Grass Grows*, a multilayered and epic cinematic exploration to underscore the fragility and profound nature of human relationships.

18 nov. + 24 nov.



## Whispers of Fire & Water

LUBDHAK CHATTERJEE  
Inde | 2023 | 84 min | Hindi, bengali, anglais s.-t. anglais

Dans cette fiction à l'ancrage documentaire manifeste, un artiste sonore se rend dans une région minière de l'Inde. Confronté à cette nouvelle réalité, il se remet en question.

In this fictional work firmly rooted in a documentary-style approach, a sound artist travels to a mining community in India. Confronted with this new reality, he begins to doubt himself.

25 nov.



## Youth (Spring)

WANG BING  
France, Luxembourg, Pays-Bas | 2023 | 212 min | Cantonais s.-t. français et anglais

En toute proximité, caméra à l'épaule, Wang Bing pose un regard sans filtre sur la réalité des jeunes travailleurs et travailleuses des ateliers textiles de Zhili, en Chine. Fully immersed, with a hand-held camera, Wang Bing turns an unfiltered gaze on the lives of young workers in the textile factories of Zhili, China.



**TIDF** 14<sup>th</sup> Taiwan International Documentary Festival May 10 - 19, 2024

# CALL FOR ENTRY

La 14<sup>ème</sup> édition du Festival International du Documentaire à Taiwan (TIDF) accepte des films réalisés après le 1<sup>er</sup> décembre 2021. Tous les thèmes, sujets, formes, styles et durées sont bienvenus. Les inscriptions sont ouvertes à titre gracieux. 4 catégories de compétition avec 11 prix honorifiques auxquels se rajouteront des prix en espèces d'un montant d'environ 58000 USD.

The 14<sup>th</sup> Taiwan International Documentary Festival (TIDF) is accepting films completed after December 1, 2021. All subject matters, forms, styles, and lengths are welcome. No entry fee. Four major competitions with 11 awards and over US\$58,000 in total cash prizes.

Submission Deadline: Dec. 05, 2023


Délai d'inscription: 05 Déc. 2023

[www.tidf.org.tw/en](http://www.tidf.org.tw/en)



# DÉCOUVREZ PLUS DE CONTENU DE CHEZ NOUS

[f @made.nous](https://www.facebook.com/made.nous) [@celebronsNOUS](https://www.instagram.com/celebronsNOUS)



**cinéma thèque qc**

## Abonnez-vous à la Cinéma thèque !

membership : 130 \$  
abonnement étudiant : 109 \$

- accès illimité à la programmation régulière
- invitations à des événements VIP
- et plus encore !

[cinematheque.qc.ca](http://cinematheque.qc.ca)  
335, boul. de maisonneuve est  
berri-uaqam

Mulholland Drive de David Lynch  
Collections de la Cinéma thèque québécoise



Photo : Un Soir à Montréal

# DIEU DU CIEL!

Fier partenaire des Rencontres Internationales du Documentaire de Montréal


Brasserie Dieu du Ciel! – 21 avenue Laurier O., Montréal



CINÉMA | CAFÉ-BAR | ÉVÉNEMENTS

**CINÉMA MODERNE**

5150, BOULEVARD SAINT-LAURENT [CINEMAMODERNE.COM](http://CINEMAMODERNE.COM)



Adoptez les rituels de l'apéro avec *Amermelade*, le premier apéritif amer québécois!

SAO AMERMELEDE LES SPIRITUEUX IBERVILLE

La motivation à son meilleur goût. [@dieu\\_du\\_ciel](https://www.instagram.com/dieu_du_ciel)





# La Soirée de la relève Radio-Canada

Cinéma Cineplex Odeon - Quartier Latin, Salle 10  
Gratuit (sur réservation) | Free (by reservation)

19 nov. | 19h 30

Chaque année, la Soirée de la relève Radio-Canada permet de faire découvrir des courts métrages documentaires de cinéastes de la relève québécoise. C'est une occasion unique pour le grand public d'apprécier les réalisations de voix qui s'illustreront sur nos écrans.

Radio-Canada offre une bourse de 10 000 \$ au gagnant ou à la gagnante de la Soirée de la relève Radio-Canada, pour le ou la soutenir dans la réalisation d'un projet. Il ou elle sera sélectionné-e par un jury composé de professionnels-le-s du milieu du documentaire. Les films finalistes de la Soirée de la relève pourront être visionnés gratuitement sur ICI Tou.tv dès le 20 novembre 2023.

Every year, the Soirée de la relève Radio-Canada is a chance to discover short documentaries from Quebec's emerging filmmakers. This is a one-of-a-kind opportunity for audiences to appreciate the talents of the voices set to shine brightly on our screens.

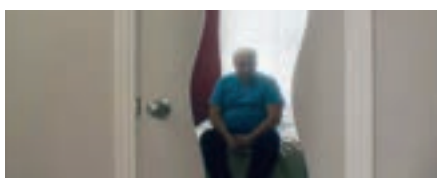
Radio-Canada will award a \$10,000 grant to the winner of the Soirée de la relève Radio-Canada to support the production of a project. A jury of documentary professionals will choose the prize winner. The Soirée de la relève's shortlisted films will also be available to stream free of charge on ICI Tou.tv starting November 20, 2023.



**Casa Bonjardim**  
CAMILLE SALVETTI



**La ravissante**  
DIEGO GROS-LOUIS



**Clémence**  
MYRIAM BEN SAÏD



**Where Motion Has Not Yet Ceased**  
JULIETTE BALTHAZARD



**It Is What It Is**  
NICOLE DOUMMAR



**ZEITGEIST**  
LOUISE BLANCHETEAU

## Le biergarten de L'inis The Biergarten of L'inis

L'Allemagne à l'honneur! Depuis 15 ans, L'inis entretient une amitié avec l'école de cinéma HFF de Munich. Dans une ambiance festive de biergarten, découvrez quelques œuvres fortes ayant été produites ici et là-bas, en présence des équipes. C'est l'occasion de discuter de documentaire, de rencontrer des artisans inspiré-e-s et de fêter à la mode bavaroise!

Germany in the spotlight! For 15 years, L'inis has maintained a friendship with the HFF Munich Film School. In a festive biergarten atmosphere, discover some powerful works that have been made here and there, in the presence of the crews. It's an opportunity to discuss documentaries, meet inspired artisans, and party Bavarian-style!

Cinémathèque québécoise - Salle Norman-McLaren  
Gratuit | Free 24 nov. | 17h

## Activités famille Family Activities

Tarif | Price 8 \$  
Français

### Première vue First Sight



### Des familles, des histoires Family Stories



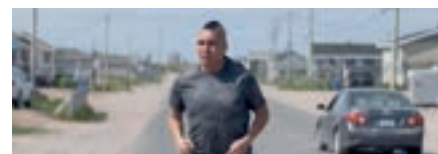
## Wapikoni

Afin de mettre en lumière l'inventivité des créateurs et créatrices autochtones et l'importance des enjeux qu'ils et elles exposent, les RIDM et le Wapikoni mobile s'associent à nouveau cette année afin de présenter trois courts métrages programmés en première partie des films de la compétition nationale longs métrages. Ces œuvres, aux approches et thématiques variées, seront l'occasion de découvrir de nouvelles voix et de célébrer le travail colossal accompli par le Wapikoni mobile depuis 2004.

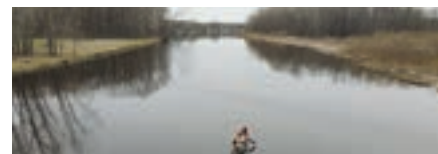
In order to showcase the creativity of Indigenous artists and the importance of the issues they bring to light, the RIDM and Wapikoni Mobile are joining forces again this year to present three short films to be screened during the first part of the National Feature Competition. These works, which explore a myriad of themes using a variety of approaches, will provide an excellent opportunity to discover new voices and celebrate the colossal work carried out by Wapikoni Mobile since 2004.



**6 minutes/km**  
CATHERINE BOIVIN



**Nin Kamashitshet :  
Celui qui se bat**  
ANDRÉ-CHARLES ISHPATAO



**W8linaktegw ta niona**  
MYRIAM LANDRY

## Alanis Obomsawin : Un héritage | A Legacy

Projection et lancement du coffret DVD  
DVD Box Set Screening and Launch

Office National du Film - Salle Alanis-Obomsawin  
Gratuit (sur réservation) | Free (by reservation)

22 nov. | 19h



Joignez-vous aux RIDM et à l'ONF pour célébrer le lancement du très attendu coffret DVD *Alanis Obomsawin : Un héritage*. Lors de cet événement spécial, la cinéaste présentera deux films tirés de ses débuts, *Christmas at Moose Factory* (1971) et *Amisk* (1977), et discutera du processus de sélection qui l'a guidée dans la composition des 12 DVD de ce coffret.

Join the RIDM and the NFB for a special event celebrating the much-anticipated launch of the DVD box set *Alanis Obomsawin: A Legacy*. The event includes a screening of two of Obomsawin's early films, *Christmas at Moose Factory* (1971) and *Amisk* (1977), with an introduction from the filmmaker. We invite you to learn about the inspiration behind this personally curated collection.

Cinémathèque québécoise - Salle Crave

*Première Vue* est une série de projections de cinéma expérimental destinée aux jeunes, proposée par la lumière collective, un studio d'artistes, collectif de commissariat et micro-cinéma à Montréal. Les programmes mettent en lumière le cinéma expérimental, poétique, abstrait et fait à la main; en particulier des œuvres qui relèvent d'un cinéma d'art, par opposition à des œuvres produites pour un jeune public.

Le programme « Une approximative légèreté » sera organisé et animé par le cinéaste et commissaire montréalais Guillaume Vallée. Suite à la projection, il réalisera un atelier de peinture sur pellicule avec le public. Les films seront numérisés et envoyés aux participants par la suite.

5+

19 nov. | 10h

*First Sight* is a series of screenings of experimental films geared toward young audiences. The program is organized by la lumière collective, a Montreal-based artists' studio, curatorial program and micro-cinema. The screenings highlight experimental, poetic, abstract, and handmade cinema – in particular, works that fall under the umbrella of art cinema, rather than films made expressly for younger viewers.

The program "Une approximative légèreté" ("an approximate lightness") will be organized and hosted by Montreal-based filmmaker and curator Guillaume Vallée. After the screening, Vallée will run a painting-on-celuloid workshop with the audience. The films will then be digitized and sent to participants.

Cinémathèque québécoise - Salle Fernand-Seguin

Pour une neuvième année, les RIDM et le Carrousel international du film de Rimouski ont le plaisir de convier jeunes et moins jeunes à des projections pour toute la famille afin d'initier les cinéastes en herbe au cinéma d'inspiration documentaire. Immiscez-vous au cœur de familles aussi proches que différentes de la vôtre! L'humour, la tendresse et l'étonnement sont au rendez-vous de ce programme de courts métrages d'animation qui réjouira toutes les générations.

6+

26 nov. | 10h

For the ninth time, the RIDM and The Carrousel international du film de Rimouski are pleased to invite both the young and the not-so-young to family screenings to introduce budding filmmakers to documentary-inspired cinema. Step into the lives of families both like and unlike your own! Expect a generous serving of humour, tenderness, and astonishment from this program of animated shorts that will delight filmgoers of all ages.





**24** N° 208  
**iIMAGES**  
REVUE24IMAGES.COM

**PELLICULE  
ET  
PIXELS**  
INCURSIONS DANS  
LA DIRECTION PHOTO  
CONTEMPORAINE

**CINÉMA PUBLIC** × Casa d'Italia

Projections de films  
chaque semaine  
à la Casa d'Italia  
Station Jean-Talon

Film screenings  
Every week  
at Casa d'Italia  
Jean-Talon Metro

cinemapublic.ca

**Fantasia**

FESTIVAL INTERNATIONAL DE FILMS  
28<sup>e</sup> édition juillet 2024 [www.fantasiafestival.com](http://www.fantasiafestival.com)

CINÉMA DES ARTS DE MONTRÉAL **TOURISME / MONTREAL** **Montréal** **TELEFILM CANADA** **Québec**

**FESTIVAL DE CINÉMA  
VILLE DE QUÉBEC**

Depuis plus de dix ans, le FCVQ offre au public  
une grande fête du cinéma.

FCVQ.CA

**FID** Marseille International Film Festival **#35**

**CALL FOR FILMS  
NOVEMBER  
2023**

**Crave**<sup>MC</sup>

CRAVE CONTRIBUE AU RAYONNEMENT  
DES DOCUMENTAIRES DE CHEZ NOUS!

PRIMEUR CRAVE

**NE REPOSE PAS EN PAIX**

**DISPARU** **PRÉSUMÉ INNOCENT**

**PÈRE 100 ENFANTS**

SÉRIE ORIGINALE CRAVE **LE POIDS DE L'APPARENCE**

ABONNEZ-VOUS! [CRAVE.CA](http://CRAVE.CA)



# Classes de maître Masterclasses

Cinémathèque québécoise  
Salle Norman-McLaren

19 nov. | 15 h 30

## Peter Mettler

Gratuit | Free  
Anglais

Dans cette classe de maître, le cinéaste acclamé Peter Mettler discutera avec le public de sa méthodologie singulière, de la phase de conceptualisation jusqu'à la table de montage. Comment transposer au cinéma les pensées et l'expérience vécue, et quelle place occupe l'improvisation dans ce processus créatif? Dans le cadre de la compétition nationale longs métrages, les RIDM présenteront également *While the Green Grass Grows*, les deux premières parties d'un journal cinématographique en sept chapitres réalisé par Mettler.

In this public masterclass, celebrated filmmaker Peter Mettler will discuss his unique filmmaking process, from conceptualization to editing. How are thoughts and experiences rendered on film? What is the role of improvisation in the creative process? *While the Green Grass Grows*, the first two chapters of Mettler's seven-part cinematic diary, will be part of the RIDM's National Feature Competition.

Cinémathèque québécoise  
Salle Fernand-Seguin

20 nov. | 13 h 30

## Qutaiba Barhamji

Saisir les images dans le montage  
Making Sense of Images in the Editing Room

Gratuit (sur réservation) | Free (by reservation)  
Français

Pour comprendre les motivations derrière les images dans la salle de montage, la classe de maître avec le monteur-réalisateur Qutaiba Barhamji examine comment construire une œuvre quand les aspects humain, éthique et politique priment sur le concept cinématographique. Qutaiba est le monteur des films *Still Recording*, *Douma Underground* et *Little Palestine, Diary of a Siege*, présentés dans le cadre du Focus Bidayyat des RIDM.

To better understand the motivations behind images in the editing room, this masterclass with editor-director Qutaiba Barhamji will explore how to structure and shape a film project when human, ethical, and political considerations take precedence over the cinematic concept. Qutaiba edited the films *Still Recording*, *Douma Underground*, and *Little Palestine, Diary of a Siege*, presented as part of the RIDM's Focus Bidayyat.

En collaboration avec | In collaboration with World Records

Cinémathèque québécoise  
Salle Norman-McLaren

23 nov. | 17 h

## Denis Côté

Gratuit | Free  
Français

À l'occasion de la première québécoise de son dernier film, *Mademoiselle Kenopsia*, le prolifique cinéaste Denis Côté, dont l'œuvre transcende fréquemment les codes cinématographiques, est invité à partager sa vision du cinéma avec le public montréalais.

In conjunction with the Quebec premiere of his latest film, *Mademoiselle Kenopsia*, prolific filmmaker Denis Côté, whose work often breaks with cinematic conventions, will share his outlook on cinema with Montreal filmgoers.

Présenté par | Presented by  
Association des réalisateurs et réalisatrices du Québec (ARRQ)

# Tables rondes Panels

## Focus Bidayyat

Gratuit | Free  
Anglais

Focus Bidayyat est un regard sur la Syrie à travers un programme centré sur le groupe Bidayyat, un organisme basé à Beyrouth et fondé dès les premiers jours de la révolution syrienne. Cet incubateur de production sert à initier de jeunes Syriens aux traditions nationales et régionales de l'art documentaire expérimental.

Focus Bidayyat is a glimpse into Syria through a program focusing on the Bidayyat group – a Beirut-based organization founded in the early days of the Syrian revolution. This production incubator is designed to introduce young Syrians to national and regional traditions in experimental documentary art.

Co-présenté par | Co-presented by  
World Records

Université McGill Hall Peterson, Salle 108 | 17 nov. | 14 h

## Histoires intimes / Intériorité documentaire Intimate Histories / Interior Documentary

Pour toute une jeune génération d'artistes aliénée par l'art et la politique du passé, le printemps arabe s'est révélé l'étincelle allumant le feu intérieur de la créativité. Sensible à ce point de rupture, Bidayyat a rassemblé des cinéastes, des mentors et des média-artistes de tous âges afin de produire des films qui mettraient en lumière ce moment historique sans précédent. Les participant-e-s discuteront de leurs films, du rôle de l'art et de l'esthétique dans les mouvements de libération arabes, ainsi que de la présence au quotidien de ces questions dans le montage de leurs œuvres chez Bidayyat.

The Arab Spring was linked to an explosion of generational creativity from a young generation that didn't see themselves reflected in the art and politics of the past. Responding to this rupture, Bidayyat assembled emerging filmmakers, mentors, and media activists, young and old, to produce films that described, imagined, and responded to an unprecedented historical moment. The panelists will reflect on their films, the role of art and aesthetics in contemporary Arab liberation movements, and how they played out in the day to day editing processes of films in production at Bidayyat.

Cinémathèque québécoise  
Salle Norman-McLaren

18 nov. | 13 h

## Exiger la dignité Demanding Dignity

Comment le partage d'images et de vidéos, qu'il soit d'ordre local ou mondial, soutient-il le combat révolutionnaire du peuple syrien contre ses tyrans? Les images d'atrocités commises contre une population devraient-elles circuler librement, afin de révéler la véritable violence du régime, ou devrait-on plutôt en restreindre l'accès, justement au nom de cette dignité pour laquelle luttent les Syriens? Cette table ronde abordera la question du droit à la dignité à l'écran et présentera les tenants et aboutissants du débat tel qu'il a eu lieu dans les salles de montage de Bidayyat, puis elle cherchera à établir comment cet enjeu continue d'influencer la perception mondiale du conflit syrien.

How can images and video, shared locally or across the globe, support revolutionary Syria's struggle to overthrow a brutal regime? Should images of the regime's atrocities against its civilians be freely circulated so that viewers can contemplate the true nature of the regime's violence, or should the circulation of images of violence be restricted to honour the dignity Syrians are fighting for? This panel discussion considers the right to a dignified image, how this debate unfolded in the editing rooms of Bidayyat films, and how it continues to shape global perceptions of the Syrian struggle.

Cinémathèque québécoise  
Salle Norman-McLaren

19 nov. | 13 h

## Génération Generations

Plusieurs films documentaires produits durant la révolution syrienne racontent des histoires personnelles qui abordent les enjeux familiaux, domestiques et intergénérationnels de la guerre. Cette table ronde réunira les cinéastes des films *Coma* (2015) et *Little Palestine, Diary of a Siege* (2021) qui discuteront de la vie pendant et après le tournage, de la dimension affective de la séparation et de l'exil, et enfin de la possibilité par le cinéma documentaire de créer des ponts virtuels pour relier l'imaginaire culturel de la diaspora.

Many of the nonfiction films produced during the Syrian revolution document private histories, depicting familial, domestic, and intergenerational bonds during the war. This panel provides a space for the filmmakers to reflect on the making and afterlives of their films *Coma* (2015) and *Little Palestine, Diary of a Siege* (2021), on the affective dimensions of displacement and exile, and how nonfiction cinema can offer virtual worlds to sustain cultural imaginaries across the diaspora.

# Partys Late Nights

Cinémathèque québécoise - Salle Norman-McLaren  
Gratuit | Free

15 nov. | 22 h

## Soirée d'ouverture avec AjiByrd Opening Night with AjiByrd

16 nov. | 22 h



## Soirée Saïgon avec Saigon Night with Transpacific Express

17 nov. | 22 h

Français



## Gala de lutte féminine Lancement *Celles qui luttent* Women's Wrestling Event Launch of *Celles qui luttent*

L'équipe du documentaire *Celles qui luttent* vous invite à son gala de lutte féminine! Venez voir les lutteuses du documentaire en action sur le ring, durant cette soirée de lancement qui s'annonce fracassante. Au programme : combats enlevants suivis d'une soirée dansante avec la DJ Roxy Moron. The *Celles qui luttent* documentary team invites you to a women's wrestling event! Come see the documentary's female wrestlers in action for what promises to be a smashing launch night! On the bill: several thrilling bouts followed by a night of dancing with DJ Roxy Moron.

Présenté par | Presented by  
SPIRA + International Wrestling Syndicate (IWS)

18 nov. | 22 h

## Haram Party X RIDM

19 nov. | 22 h

## After de la relève Relève Afterparty

21 nov. | 22 h



## Concert Potochkine Lancement *Mademoiselle Kenopsia* Potochkine Concert Launch of *Mademoiselle Kenopsia*

De passage à Montréal dans le cadre du festival, le duo français Potochkine est connu pour son univers musical frénétique et sensuel, mêlant performance live, poésie et électro. Venez danser au rythme de compositions synth pop et cold wave, faisant parfaitement écho à l'étrangeté parfois associée aux espaces abandonnés et défundus dans *Mademoiselle Kenopsia* de Denis Côté. Known for their frenetic and sensual musical world that blends live performance, poetry, and electronica, French duo Potochkine will be in Montreal for the festival. Join us for a synthpop and coldwave-infused dance extravaganza that perfectly echoes the strangeness sometimes associated with the forsaken spaces featured in Denis Côté's *Mademoiselle Kenopsia*.

22 nov. | 21 h

## Soirée Karoké! Karaoke Night!

23 nov. | 21 h 30

Français



## Le micro ouvert Parthenais Lancement de *Éviction* The Parthenais Open Mic Launch of *Eviction*

Un micro ouvert animé par Charlie Morin suivra la projection du long métrage, sur le thème de l'importance des espaces collectifs pour la communauté queer. Vous y verrez des performances et des prises de parole autour de la crise du logement qui sévit à Montréal/Tiohtià:ke. La soirée sera l'occasion de célébrer l'aboutissement du film, avec des DJ dont la musique vous donnera envie de vous déhancher comme si c'était le sous-sol de Parthenais! An open mic hosted by Charlie Morin will follow the screening of the feature-length documentary, which explores the importance of shared spaces for the queer community. Expect performances and talks centered around the ongoing housing crisis in Montreal/Tiohtià:ke. The evening will also celebrate the film's completion, with DJs at the ready to supply a steady stream of highly danceable tunes!

24 nov. | 22 h

## Soirée Hip-hop avec le Hip hop Party with the collectif Or Cadre

25 nov. | 21 h

## Party de clôture avec Closing Night with DJ Pastis et DJ PØPTRT





LOCATION@SLACOO.COM  
*514-277-5425*

COOP  
ÉCLAIRAGE  
MACHINERIE  
CAMÉRA

**DESIGNERS DE DOCUMENTAIRES**

urbania.media/documentaires

**URBANIA**

**PARALŒIL**  
CINÉMA ET CENTRE DE PRODUCTION

POUR TOUS VOS PROJETS DANS LE BAS-SAINT-LAURENT

DIFFUSION | LOCATION | SOUTIEN À LA PRODUCTION | FORMATION | DISTRIBUTION

paraloeil.com

**ADIEU DAECH?**

**Mercredi 29 novembre 20 h**  
Voici la suite et fin de T'es où, Youssef ?  
et Les poussières de Daech.

À voir ou revoir sur  
**video.telequebec.tv**



# Tarifs Prices

## Billet individuel Single ticket

Régulier   Regular	14 \$
Étudiant-e-s & 65+ <sup>(1)</sup>   Students & 65+	11,50 \$
Billet Activités famille   Family Activities Ticket	8 \$
Billet de groupe <sup>(2)</sup>   Group Ticket	10 \$

## Carnet de 5 billets <sup>(3)</sup> 5-ticket package

58 \$

## Passeport RIDM <sup>(4)</sup> RIDM Passport

Régulier   Regular	140 \$
Étudiant-e-s & 65+ <sup>(1)</sup>   Students & 65+	115 \$

## Passé Forum Forum Pass

Régulier   Regular	220 \$
Étudiant-e-s <sup>(1)</sup>   Students	100 \$

## Passé RIDM + Forum RIDM + Forum Pass

Régulier   Regular	310 \$
Étudiant-e-s <sup>(1)</sup>   Students	180 \$

## Film d'ouverture Opening Film

16 \$

## Sonia Wieder-Atherton en concert | in Concert

Régulier   Regular	25 \$
Étudiant-e-s & 65+   Students & 65+	20 \$

## Produits dérivés Merchandise

Crewneck	25 \$
Grande affiche   Big Poster	15 \$
Petite affiche   Small Poster	10 \$
Tuque   Beanie	15 \$

Taxes et frais de service inclus. Toutes les ventes sont finales, non échangeables, non remboursables  
Taxes and service fees included. All sales are final; no exchanges or refunds.

# Billetterie Box Office

## Achat en ligne Buy online

ridm.ca/fr/billetterie-ridm  
ridm.ca/en/ridm-box-office

## Billetterie en salle Box Office at Venue

Cinéma Mathématique québécoise  
+ bureau d'accueil et d'accréditation  
+ Guest and Accreditations Office  
Cinéma du Musée  
Cinéma du Parc  
Cinéma Cinéplex Odéon - Quartier Latin  
Cinéma Moderne  
Office National du Film

Ouverture des guichets dans chaque salle une heure avant la première séance et fermeture 30 minutes après le début de la dernière séance.

Box offices are open from one hour before the first screening to 30 minutes after the beginning of the last screening.

Pour toutes questions de billetterie :

For all ticketing questions:  
billetterie@ridm.ca / (438) 543-0154

# Rabais Discounts

## Rabais pour tous-tes les détenteurs-trices de billet ou d'accréditation Discounts for all ticket and accreditation holders

Ténk  
25% de rabais | 25% discount

Hôtel Saint-Laurent  
15% de rabais | 15% discount

Musée McCord  
15% sur l'accès à l'exposition  
15% off access to the exhibition

Musée des beaux-arts de Montréal  
15% de rabais | 15% discount

Omnivore - Saint-Denis  
15% de rabais | 15% discount

Lola Rosa - Place-des-Arts  
15% de rabais | 15% discount

Paperole  
15% de rabais | 15% discount

Resto Végo  
10% de rabais | 10% discount

Le Parva  
10% de rabais | 10% discount

Auberge Saintlo  
10% de rabais | 10% discount

NOTES <sup>(1)</sup> Étudiant-e-s : sur présentation d'une carte étudiante. <sup>(2)</sup> 65+ : sur présentation d'une pièce d'identité. <sup>(3)</sup> Tarif de groupe : Pour effectuer une réservation de groupe, vous devez contacter la billetterie : billetterie@ridm.ca. Ce tarif est prévu pour un groupe d'au moins 10 personnes qui veulent assister à la même projection. Les 10 billets doivent obligatoirement être pour la même séance et réservés en un seul paiement. <sup>(4)</sup> Carnet de 5 billets : le carnet doit impérativement être échangé contre des billets individuels. Des précisions sur les modalités d'échange vous seront communiquées par courriel une fois l'achat effectué. <sup>(5)</sup> Le passeport RIDM : est nominatif et non transférable; donne accès à toutes les projections régulières du festival ainsi qu'au film d'ouverture; ne donne pas accès au film de clôture; est valable pour une place par séance, dans la limite des sièges disponibles; ne garantit pas l'accès à une projection. Une portion des salles leur est réservée, mais nous vous conseillons d'arriver tôt pour avoir accès aux séances achalandées; il n'y a pas d'autre étape de réservation à effectuer (nous ne fournissons pas de billets à 0 \$ pour des séances spécifiques aux détenteur-trice-s de passeport)

NOTES <sup>(1)</sup> Students: a valid student card is required. Persons 65+: Photo ID required. <sup>(2)</sup> Group Ticket: To reserve group tickets, please contact the RIDM box office at billetterie@ridm.ca. This rate is for 10 people who wants to book the same screening together. The 10 tickets must be for the same session and reservation made by one person only. <sup>(3)</sup> 5-ticket package: the 5-ticket package must be exchanged for individual tickets. Details on how to exchange it will be sent to you by email once the purchase is made. <sup>(4)</sup> The RIDM Passport: is nominative and non-transferable; gives access to all regular screenings of the festival and to the opening screening; doesn't give access to the closing screening; is valid for one seat per screening, subject to availability; doesn't guarantee access to a screening. A portion of the venues is reserved for Passport owners, but we advise you to arrive early to have access to the busy sessions; there is no further booking step to take (we do not provide \$0 tickets for specific sessions to Passport holders)

## Partenaires associés | Associate Partners



## Ambassades, consulats et institutions culturelles | Embassies, Consulates and Cultural Institutions



## Partenaires universitaires et scolaires | Educational Partners



## Collaborateurs | Collaborators



## Partenaires de production | Production Partners



## Restaurants collaborateurs | Restaurant Partners



## Partenaires médias | Media Partners



Paris Paris

Les jeunes  
amants

OVNI(s)

Cuisine interne

Camion



**TV5  
unis**

Des séries et des films  
**D'ICI et D'AILLEURS,**  
en **FRANÇAIS** et **GRATUITS**

Présenté par / Presented by  
**NETFLIX**

**FORUM**



**Marché  
professionnel**  
Industry Market

**17 — 22  
nov. 2023**  
édition **19**

Découvrez des projets longs métrages uniques lors des  
séances de pitch du Doc Lab Montréal et du Rough Cut Pitch!  
Discover unique feature-length documentary projects at the  
pitching sessions of Doc Lab Montréal and Rough Cut Pitch!

📍 Cinémathèque québécoise - Salle Norman-McLaren

**Pitch Doc Lab Montréal**  
20 — 21 nov. à 15 h | at 3 pm

**Rough Cut Pitch**  
21 nov. à 10 h | at 10 am

Séances réservées aux accrédité-e-s Forum RIDM | For Forum RIDM accredited



**Restez à l'affût de notre programmation !**  
Stay tuned to know more about our program!